

Répertoires

du second semestre
de l'année 2003

(du 2 septembre 2003 au 17 février 2004 – Bulletins N^{os} 11/I à 20)

1.	Répertoire général et alphabétique des titres des objets traités	957
2.	Répertoire des titres par genre	973
	Communications (par ordre de parution dans le bulletin)	973
	Interpellations et réponses de la Municipalité (par ordre de parution dans le bulletin)	974
	Lettres (par ordre de parution dans le bulletin)	976
	Motions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)	977
	Pétitions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)	980
	Préavis et rapports les concernant (par ordre des numéros)	981
	Projets de règlement (par ordre de parution dans le bulletin)	984
	Questions orales	985
	Questions suivies des réponses de la Municipalité (par ordre des numéros)	985
	Appendices	985
3.	Répertoire alphabétique des noms propres contenus dans les titres des objets traités	987
4.	Répertoire alphabétique des orateurs	1003
5.	Table des matières par bulletin	1007

1. Répertoire général

alphabétique des titres des objets traités

– A –

Absence excusée:

de M. Olivier Français, conseiller municipal (M. Olivier Français). Lettre	382
de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale (M ^{me} Silvia Zamora). Lettre	101
Accès au quartier de Sévelin 36 (Association La Fièvre et consorts [320 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	878
« Accord général sur le commerce des services » (M ^{me} Magali Zuercher). Interpellation. <i>Dépôt</i>	510
Adjonction au RPAC fixant un plancher et un plafond aux montants des augmentations liées aux adaptations à l'indice suisse des prix à la consommation (M. Pierre Payot). Motion. <i>Dépôt</i>	814
Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/39	107
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur	149
<i>Résultat du scrutin</i>	150
Aménagement d'un square à la rue de la Borde. Réponse à la motion de M ^{me} Silvia Zamora (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois). Rapport-préavis N° 2003/28	343
<i>Rapport polycopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	348
<i>Discussion</i>	349
Association pour la Fête de Lausanne	505
Attitude de la police le matin du 1 ^{er} août lors de l'occupation éphémère de la maison des Aubépines (M ^{me} Evelyne Knecht). Interpellation. <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement polycopié</i>	401
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	401
<i>Discussion</i>	403
Autorisation générale d'emprunter (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/36	257
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	261
<i>Discussion</i>	261
Autorisations d'achats pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/44	730
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	739
Avenir de notre Casino de Montbenon (M. Béat Sutter). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	20
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	21
<i>Discussion</i>	23

– B –

Boisy TV SA. Réduction du capital-actions. Communication	325
Budget 2004. Communication	230

– C –

Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL). Communication	9
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (suite) ...» (M ^{me} Christina Maier). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Yves-André Cavin, rapporteur	792
<i>Discussion</i>	793
Centre de logistique de Malley. Augmentation du compte d'attente. Communication	608
«Chaque année, deux opéras pour tous!» (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement polycopié</i>	866
<i>Discussion préalable</i>	867
Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2006. Organisation pour l'exercice 2003. Communication	887
Commission permanente des finances. Organisation pour 2003 – Modifications. Communication	229
Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/42 . . .	612
<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	642
<i>Discussion générale</i>	644
a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC)	652
<i>Suite de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et le rapport le concernant</i>	662
a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC), <i>suite</i>	662, 665
b) Primes de fidélité pour le personnel enseignant	666
c) Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	666
Budget de fonctionnement de 2004 <i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	667
1. Administration générale et Finances	669
2. Sécurité publique	672
3. Direction de la culture, des sports et du patrimoine	675
4. Direction des travaux	677
5. Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation	679
<i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et sur le rapport le concernant</i>	684
6. Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	684
7. Direction des services industriels	687
<i>Discussion générale</i>	688
Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. <i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	690
<i>Discussion</i>	690
Confidentialité des travaux des commissions	100
«Construction du m2: motion pour un plan de mesures d'accompagnement» (M ^{me} Florence Germond). Motion. <i>Dépôt</i>	814
Contre la fermeture de l'office postal de Chauderon 9 et contre le démantèlement du service public (Deux pétitions du comité pour le maintien de l'office de poste de Chauderon et consorts [8042 signatures d'usagers/253 signatures d'entreprises]). Pétitions. <i>Dépôt</i>	227
<i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
<i>Discussion</i>	950

Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi (Pétition du comité pour le maintien des bureaux de poste des Jordils et de Montchoisi et consorts [4349 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	227
<i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
<i>Discussion</i>	950
Contre les abus en matière d'affichage public (Pétition de La Meute suisse [4 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	228
Création d'un nouveau service avec le groupement du Service des routes et voirie et celui de la circulation. Communication	808
Création d'une commission consultative de la culture (M. Gilles Meystre). Motion. <i>Dépôt</i>	384
<i>Développement polycopié</i>	797
Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). Projet de règlement. <i>Rapport de majorité: rapport polycopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	178
<i>Rapport de minorité: rapport polycopié</i> de M. Fabrice Ghelfi, rapporteur	179
<i>Discussion</i>	181
Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV). Réponse à la motion de M. Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement). Rapport-préavis N° 2003/18	77
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Isabelle Truan, rapportrice	83
<i>Discussion</i>	84
Crédits supplémentaires pour 2003 (2 ^e série) (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/58	765
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	789

– D –

Décès de M ^{me} Elise Brélaz, mère de M. Daniel Brélaz, ainsi que de M. Louis Zeller, ancien président du Conseil et de M. José Julita, père de M ^{me} Caroline Julita	807
Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	50
<i>Discussion</i>	51
Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	62
<i>Discussion</i>	63
Demande à la Municipalité de définir un plan directeur de la culture lausannoise (M. Gilles Meystre). Motion. <i>Dépôt</i>	384
<i>Développement polycopié</i>	796
Demande d'un montant sur le Fonds du développement durable pour la réalisation anticipée de trois projets proposés dans le préavis «Education et formation» (Agenda 21). Communication	9
Demande d'urgence de la Municipalité: pour le préavis N° 2003/20 (Municipalité). Lettre	8
pour le préavis N° 2003/22 (Municipalité). Lettre	101
pour le préavis N° 2003/14 (Municipalité). Lettre	101
pour les préavis N°s 2003/31 et 2003/36 (Municipalité). Lettre	226

pour le préavis N° 2003/38 (Municipalité). Lettre	383
pour le préavis N° 2003/40 (Municipalité). Lettre	505
pour les préavis N°s 2003/53 et 2003/54 (Municipalité). Lettre	808
pour le rapport-préavis N° 2003/29 (Municipalité). Lettre	608
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). Projet de règlement.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	184
Déménagement du Service de la circulation. Augmentation du plafond du compte d'attente.	
Communication	325
Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police (Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique).	
Préavis N° 2003/22	166
<i>Rapport polycopié</i> de M. André Mach, rapporteur	177
<i>Discussion</i>	178
Démission:	
de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Anne Décosterd). Lettre	6
de M. Georges Glatz et de M ^{me} Mireille Cornaz du groupe Voie du Centre (M. Georges Glatz et M ^{me} Mireille Cornaz). Lettre	683
de M ^{me} Fernande Heidegger (POP), conseillère communale (M ^{me} Fernande Heidegger). Lettre	876
de M ^{me} Anne Hoefliger (Rad.), conseillère communale (M ^{me} Anne Hoefliger). Lettre	7
de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Christina Maier). Lettre	807
de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), conseiller communal (M. Claude-Olivier Monot). Lettre	324
de M. Antoine Perrin (Lib.), conseiller communal (M. Antoine Perrin). Lettre	606
de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Béatrice Salla). Lettre	607
de M ^{me} Géraldine Savary (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Géraldine Savary). Lettre	324
de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Graziella Schaller). Lettre	808
de M. Serge Segura (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Serge Segura). Lettre	607
de M. Nelson Serathiuk (Hors parti) du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations (M. Nelson Serathiuk). Lettre	7
de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.) de la Commission permanente de gestion (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan). Lettre	504
Dérivation des eaux claires de la Louve. Installation d'un dégrillage au déversoir du Capelard (Travaux, Services industriels). Préavis N° 2003/34	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, rapporteur	194
<i>Discussion</i>	200
	201
«Des tl remonte-pentes pour les vélos» (M ^{me} Florence Germond et M. Jean-Christophe Bourquin). Motion.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Georges Arthur Meylan, rapporteur	191
<i>Discussion</i>	192
Discours de M ^{me} la présidente du Conseil communal	952
Donner le goût de la lecture aux enfants (M. Fabrice Ghelfi). Motion. <i>Dépôt</i>	814
«Du vent dans les feuilles» (M. Georges Arthur Meylan). Interpellation. <i>Dépôt</i>	327

– E –

Elaboration d'un catalogue pour l'aménagement de l'espace public à Lausanne (M ^{me} Magali Zuercher).	
Motion. <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement polycopié</i>	387
<i>Discussion préalable</i>	388
Election complémentaire :	
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Jean-Pierre Bébox (Rad.), démissionnaire	57
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Mireille Cornaz (Hors groupe), démissionnaire	815
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Grégoire Junod (Soc.), démissionnaire	57
d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Serge Segura (Rad.), démissionnaire	815
d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), démissionnaire	386
d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.), démissionnaire	683
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), démissionnaire	103
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Hoeffiger (Rad.), démissionnaire	103
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts)	815
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.), démissionnaire	888
d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M. Nelson Serathiuk (Hors parti), démissionnaire	104
d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Christina Maier (Hors parti), démissionnaire	888
d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M. Antoine Perrin (Lib.), démissionnaire	888
Election du Bureau 2004-2005	609
«Emplois de policiers à la Ville de Lausanne: pour une analyse des conditions de travail et des enjeux des prochaines années» (M. Fabrice Ghelfi). Motion. <i>Dépôt</i>	887
Equipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	340
<i>Discussion</i>	341
«Et le droit de consultation des associations du personnel communal?!...» (M. Alain Hubler et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement</i>	85
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	86
<i>Discussion</i>	88
Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud.	
Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement (Sécurité sociale et Environnement,	

Enfance, Jeunesse et Education). Préavis N° 2003/17	65
<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Luc Chollet, rapporteur	74
<i>Discussion</i>	75
<i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis et le rapport le concernant</i>	331
Etablissement d'une statistique liée au personnel communal (M ^{me} Magali Zuercher). Interpellation. <i>Dépôt</i>	327
<i>Développement photocopié</i>	861
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	861
<i>Discussion</i>	863
Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Sylvie Freymond, rapportrice	903
<i>Discussion</i>	904
Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M. Charles-Denis Perrin, rapporteur	273
<i>Discussion</i>	274
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	269
<i>Discussion</i>	270
Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	266
<i>Discussion</i>	267
Exercice d'assouplissement budgétaire (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	867
<i>Discussion préalable</i>	867
«Existe-t-il des règles régissant les réponses de l'Administration communale aux habitants?» (M. Pierre Santschi). Interpellation. <i>Développement photocopié</i>	389
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	390
<i>Discussion</i>	391

— F —

«Femmes mariées et désagréments avec l'Administration» (M ^{me} Florence Germond et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement photocopié</i>	855
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	856
<i>Discussion</i>	857
Fondation de l'Hermitage. Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2003/11	30
<i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Yvan Salzman, rapporteur	40
<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	41
<i>Discussion</i>	42
Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt	

chirographaire (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education). Préavis N° 2003/40	519
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Eggli, rapportrice	537
<i>Discussion</i>	538
Forum des Conseils communaux et généraux – Séminaire (M ^{me} Michèle Gay-Vallotton). Lettre	7

– G –

Grand-Pont. Aménagement des arches est 1 à 3 (Travaux, Enfance, Jeunesse et Education). Préavis N° 2003/25	300
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Françoise Crausaz, rapportrice	309
<i>Discussion</i>	311
«Grille d’analyse des projets et des rapports-préavis selon l’angle du développement durable» (M ^{me} Magali Zuercher). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	399
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	399
<i>Discussion</i>	400

– H –

«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d’un groupement de citoyens de l’Ouest lausannois [M ^{me} Martine Seiler – 14 signatures]). Pétition.	
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice	589
<i>Discussion</i>	590

– I –

Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2003/32	581
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Alma Bucher, rapportrice	587
<i>Discussion</i>	588
Immeuble place de la Cathédrale 12 à Lausanne. Projet de restauration complète, d’aménagement des combles et du jardin. Demande d’augmentation du compte d’attente (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2003/19	186
<i>Rapport polycopié</i> de M. Roland Rapaz, rapporteur	189
<i>Discussion</i>	189
Immeuble rue du Midi 8 à Lausanne. Rénovation du bâtiment. Communication	8
Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue de Menthon 8. Etat de la situation et augmentation du compte d’attente. Communication	509
Impression plus rationnelle du Bulletin des séances du Conseil communal (M ^{me} Magali Zuercher). Motion. <i>Dépôt</i>	887
«Infrastructures sportives à Lausanne: pour un état des lieux et un plan d’investissements» (M. Alain Bron et consorts). Motion. <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement polycopié</i>	865
<i>Discussion préalable</i>	866

Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond).	
Motion. <i>Développement photocopié</i>	19

«Investir dans la pierre pour une santé de fer... de la CPCL» (M. Charles-Denis Perrin et consorts).	
Motion. <i>Dépôt</i>	814

– L –

«L’amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien – La preuve nous en est donnée!»	
(M. Fabrice Ghelfi et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement</i>	313
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	314
<i>Discussion</i>	317

«La journée du 22 septembre «En ville, sans ma voiture!» aura-t-elle lieu en 2004?»	
(M ^{mes} Florence Germond et Adèle Thorens). Interpellation. <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement photocopié</i>	891
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	892
<i>Discussion</i>	893

«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l’Agenda 21?» (M. Jean-Yves Pidoux). Interpellation.	
<i>Dépôt</i>	103
<i>Développement photocopié</i>	858
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	859
<i>Discussion</i>	860

«La nouvelle Loi sur l’information: quelles conséquences pour les habitants de Lausanne?» (M. Fabrice Ghelfi).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	814

«La sécurité alimentaire à Lausanne est-elle menacée?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	15
<i>Développement</i>	92
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	92
<i>Discussion</i>	93

«Lausanne, ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). Motion. <i>Développement photocopié</i>	18
--	----

«Le délai de carence: une mauvaise mesure» (M. Fabrice Ghelfi et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	509
<i>Développement</i>	597
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	598
<i>Discussion</i>	598
<i>Discussion, suite</i>	662

«Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). Interpellation. <i>Développement photocopié</i>	388
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	388
<i>Discussion</i>	389

Les Arts Sauts – Report du spectacle (M ^{me} Sarah Turin). Lettre courriel	6
---	---

«Les gabarits de construction doivent-ils favoriser la transparence ou l’opacité dans les enquêtes publiques?»	
(M. Pierre Santschi). Interpellation. <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement photocopié</i>	511
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	511
<i>Discussion</i>	512

«Les tl en campagne pour les autoroutes: qu'en pense la Municipalité?» (M. Grégoire Junod et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement</i>	798
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	819
<i>Discussion</i>	820
Liaison Haut-Vallon–Sauvabelin. Construction de la station de pompage de Haut-Vallon.	
Réalisation d'une nouvelle cuve de 3000 m ³ au réservoir de Sauvabelin (Travaux).	
Préavis N° 2003/53	824
<i>Rapport polycopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	830
<i>Discussion</i>	833
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 17 septembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003. Appendice	206
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 13 novembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003. Appendice	484
Locaux nécessaires à l'Ecole de voile de Vidy (M. Jacques Ballenegger). Interpellation. <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement polycopié</i>	394
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	395
<i>Discussion</i>	396
 – M – 	
Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). Pétition.	
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	430
Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard et consorts). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Pernet, rapporteur	262
<i>Discussion</i>	263
Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette (Culture, Sports, Patrimoine). Préavis N° 2003/41	433
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	437
<i>Discussion</i>	437
Marché lausannois (M ^{me} Adèle Thorens). Question N° 8	812
Meilleure utilisation des compétences disponibles au sein du Conseil communal (M. Charles-Denis Perrin et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	887
«Mesures d'économie, le personnel a-t-il été suffisamment informé?» (M ^{me} Géraldine Savary et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement</i>	85
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	86
<i>Discussion</i>	88
Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). Motion.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	946
<i>Discussion</i>	947

Mise en place d'une politique de développement durable en ville de Lausanne (Agenda 21). 3 ^e partie: Finances (Administration générale et Finances, Sécurité publique, Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Enfance, Jeunesse et Education, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels).	
Préavis N° 2003/26	907
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	935
<i>Discussion</i>	939
Modification de l'article 82, alinéa 1, du Règlement du Conseil communal (M ^{me} Nicole Grin et consorts).	
Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	887

— N —

Nomination :

de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE). Communication	384
de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE). Communication	810
Nouvelle appellation du Service du personnel et des assurances: Service du personnel. Communication	810

— O —

Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet (M ^{mes} Magali Zuercher et Sylvie Favre). Motion. <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement polycopié</i>	864
<i>Discussion préalable</i>	864
Ordre du jour:	
N° 11/I	3
N° 11/II (voir bulletin N° 11/I, page 3)	
N° 12	97
N° 13	223
N° 14	321
N° 15/I	379
N° 15/II (voir bulletin N° 15/I, page 379)	
N° 16	501
N° 17/I	603
N° 17/II (voir bulletin N° 17/I, page 603)	
N° 18 (voir bulletin N° 17/I, page 603)	
N° 19	804
N° 20	873
Organisation de la Municipalité pour 2004. Communication	809
Ouverture d'un compte d'attente pour financer l'étude du remplacement des garde-corps du Grand-Pont. Communication	809

Ouverture de la séance :

N° 11/I	6
N° 11/II	57
N° 12	100
N° 13	226
N° 14	324
N° 15/I	382
N° 15/II	444
N° 16	504
N° 17/I	606
N° 17/II	662
N° 18	683
N° 19	807
N° 20	876

Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes

(M. Charles-Denis Perrin). Interpellation. <i>Développement photocopié</i>	392
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	392
<i>Discussion</i>	393

– P –

Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Béjart Lausanne (Association des riverains du Palais de Beaulieu et consorts [82 signatures]). Pétition. <i>Dépôt</i>	877
Pétition de M. Jean-Henri Francfort et consorts intitulée «Moins de bruit à Ouchy!». Communication	13
«Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?» (M ^{mes} Michelle Tauxe-Jan et Sylvie Favre). Interpellation. <i>Dépôt</i>	888
Place du Tunnel. Réfection partielle des zones d'arrêt tl. Communication	383
Plan partiel d'affectation «Au Château Fallot». Radiation partielle des plans Nos 598 et 598 annexe 2.1. Echange, constitution, modification et radiation des servitudes à terme et conditionnels. Vente et pacte d'emption (Travaux). Préavis N° 2003/31	240
<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	254
Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543 (Travaux). Préavis N° 2003/20	25
<i>Rapport photocopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	28
Points 2 et 3 de l'ordre du jour	19
Points de l'ordre du jour	299, 428
Politique communale d'intégration et de naturalisation des immigrés. Réponse aux motions de MM. Pierre Zwahlen et Oscar Tosato (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances, Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique). Rapport-préavis N° 2003/29	693
<i>Rapport photocopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	723
<i>Discussion</i>	725

Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Egli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Egli (bébés ? oui ! mais qui va les garder pendant que nous travaillons ?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...) (Enfance, Jeunesse et Education). Rapport-préavis N° 2003/23	542
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice	567
<i>Discussion</i>	574
Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin (M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). Pétition.	
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	905
<i>Discussion</i>	906
«Pour un/une commissaire à la déontologie, bénévole si possible». (M. Kyril Gossweiler). Pétition.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	791
«Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité» (M. Kyril Gossweiler). Pétition.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	790
Prélèvement sur le Fonds du développement durable pour le projet «Analyse des prestations». Communication . . .	13
Prestation de serment :	
de M. Antoine Verdon (Les Verts) et M ^{me} Marie-Josée Gillioz (Rad.), remplaçant M ^{mes} Anne Décosterd (Les Verts) et Anne Hoefliger (Rad.), démissionnaires	100
de MM. Jacques-Etienne Rastorfer (Soc.) et Jean-Charles Bettens (Soc.), remplaçant M. Claude-Olivier Monot (Soc.) et M ^{me} Géraldine Savary (Soc.), démissionnaires	382
de M. Thomas Schlachter (Les Verts) et de M ^{me} Graziella Bertona (Lib.), remplaçant respectivement M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts) et M. Antoine Perrin (Lib.), démissionnaires . . .	807
Prix de Lausanne 2003. Communication	508
Prix du Mérite sportif lausannois 2003. Communication	327
Problèmes de sécurité dans les écoles lausannoises (M ^{me} Thérèse de Meuron). Interpellation. <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement polycopié</i>	403
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	404
<i>Discussion</i>	405
Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif. Communication	879
Promotion active de véritables relations de voisinage, afin de prévenir la solitude et l'isolement lorsque le moment est venu de bénéficier de l'aide de son entourage (M. Filip Uffer et consorts). Motion.	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Claude Bonnard, rapporteur	49
<i>Discussion</i>	50
– Q –	
«Quand la Maison des fédérations sportives chasse les étudiants plus tôt que prévu» (M. Alain Hubler et consorts).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement</i>	203
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	204
<i>Discussion</i>	204

Quantifier les retombées économiques de la culture et du sport (M. Jacques Pernet). Motion.	
<i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	864
<i>Discussion préalable</i>	865
Quatre pétitions de M. Kyril Gossweiler (M. Kyril Gossweiler). Pétitions.	
<i>Rapport photocopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	895
<i>Discussion</i>	898
«Quel bilan pour l'opération «propre en ordre»?» (M. Alain Bron). Interpellation. <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement photocopié</i>	515
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	515
<i>Discussion</i>	517
«Quel dépôt de garantie pour les locataires de subventionnés?» (M ^{me} Claire Attinger Doepper).	
Interpellation. <i>Dépôt</i>	509
Questions orales:	
N° 11/I	16
N° 12	104
N° 13	235
N° 14	327
N° 15/I	384
N° 16	510
N° 19	815
N° 20	888
 – R – 	
Rapport sur la gestion municipale pour 2002 et réponses aux 28 observations de la Commission permanente de gestion. <i>Préambule</i>	591
<i>Discussion</i>	594
<i>Discussion générale</i>	595
Réaménagement et réfection de la partie nord de la place sise au Pont de Chailly.	
Aménagement provisoire de la partie sud de la place sise au Pont de Chailly.	
Réaménagement et réfection de l'avenue de la Vallonnette (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois). Préavis N° 2003/54	836
<i>Rapport photocopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	847
<i>Discussion</i>	848
Réduction des risques sanitaires liés à la consommation de stupéfiants ou à l'exclusion et prescription médicale d'héroïne. Réponse aux motions de M. Jean-Daniel Berset (Sécurité sociale et Environnement).	
Rapport-préavis N° 2003/9	277
<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Solange Peters, rapportrice	290
<i>Discussion</i>	291
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin).	
Motion. <i>Rapport photocopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	58
<i>Discussion</i>	59
Regroupement du Service du gaz et du chauffage à distance et du Service du marketing industriel. Communication	326

Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts (Culture, Sports, Patrimoine). Rapport-préavis N° 2003/33	353
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice	359
<i>Discussion</i>	362
Remplacement du serveur d'entreprise (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/14	156
<i>Rapport polycopié</i> de M. Yvan Salzmänn, rapporteur	159
<i>Discussion</i>	160
Remplacement et extensions ordinaires des réseaux des Services industriels pour l'exercice 2004 (Services industriels lausannois). Préavis N° 2003/49	740
<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	744
<i>Discussion</i>	744
Remplacement et extensions ordinaires du réseau RECOLTE pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/52	761
<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	764
Rénovation et extension de la voirie, marquage routier. Rénovation et extension du réseau des collecteurs publics. Rénovation et extension du réseau de distribution d'eau et échanges périodiques des compteurs d'eau. Crédits cadres annuels 2004 (Travaux, Sécurité publique). Préavis N° 2003/50	745
<i>Rapport polycopié</i> de M. Marc Dunant, rapporteur	751
<i>Discussion</i>	752
Réserve pour augmentation d'effectif inscrite au budget de l'exercice 2003. Communication	10, 505
Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale (M ^{me} Adèle Thorens). Motion. <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement polycopié</i>	386
<i>Discussion préalable</i>	387
Retard pris dans la proclamation des résultats des dernières élections fédérales (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). Interpellation. <i>Dépôt</i>	327
<i>Développement</i>	374
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	374
<i>Discussion</i>	375
Retrait du rapport-préavis N° 2003/30: «Pour un abaissement des frais de chauffage de tous les habitants qui se raccordent au chauffage à distance. Réponse à la motion de M. Charles-Denis Perrin» (Municipalité). Lettre	877
Revenu moyen déclaré des habitants de Lausanne (M. Jacques Ballenegger). Question N° 6	234

— S —

Salut à M. Philippe Vuillemin, ancien président du Conseil	239
Salut au Bureau du Conseil communal d'Aubonne	505
Salut au Bureau du Conseil communal de Crissier	815
Salut au groupe radical du Conseil municipal de Genève	876
«Sauvons la Cité!» (M. Christophe Changeat et M ^{me} Natalie Samuel). Pétition. <i>Dépôt</i>	102
<i>Rapport polycopié</i> de M. Berthold Pellaton, rapporteur	329

Service social et du travail. Création de deux nouveaux services. Communication	9
Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux). Préavis N° 2003/21	445
<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	458
<i>Discussion</i>	462
Stages professionnels (M. Fabrice Ghelfi). Question N° 7	811
Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE) (Services industriels de Lausanne, Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/38	408
<i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Dallèves, rapporteur	424
<i>Discussion</i>	426
Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Alma Bucher, rapportrice	60
<i>Discussion</i>	61

– T –

Titre d'une motion lors de prise en considération partielle (M. Pierre Santschi et consorts). Projet de règlement. <i>Dépôt</i>	509
<i>Développement polycopié</i>	797
Travaux de rénovation et de réhabilitation des parcs et promenades. Crédit cadre annuel 2004 (Sécurité sociale et Environnement). Préavis N° 2003/51	754
<i>Rapport polycopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	759
Travaux de transformation et de réfection de la patinoire et de la piscine du parc de Montchoisi (habitants du quartier et usagers de la piscine de Montchoisi). Pétition. <i>Rapport polycopié</i> de M. Paul-Louis Christe, rapporteur	46
<i>Discussion</i>	48
«Tridel: plus de transparence!» (M ^{me} Graziella Schaller). Interpellation. <i>Dépôt</i>	887

– U –

Un jour de repos supplémentaire: le 2 janvier (M. Fabrice Ghelfi). Motion. <i>Dépôt</i>	814
Une Caisse de pensions communale plus éthique et transparente (M. Charles-Denis Perrin). Motion. <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement polycopié</i>	868
<i>Discussion préalable</i>	869
«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts). Motion. <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Sylvianne Bergmann, rapportrice	429
<i>Discussion</i>	430
«Utilisation de la bicyclette à Lausanne – Bilan après plusieurs années de promotion active par les Autorités» (M. Pierre Dallèves). Interpellation. <i>Dépôt</i>	509

— V —

Vallée de la Jeunesse. Ouverture d'un compte d'attente. Communication	229
Valorisation des bois feuillus de la Ville de Lausanne. Communication	13
Vente de l'immeuble acquis dans le cadre de la succession en déshérence de M ^{me} Geneviève Badan (Administration générale et Finances). Préavis N° 2003/35	439
<i>Rapport polycopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	441
<i>Discussion</i>	441

— Y —

«Y a-t-il volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-méto?» (M ^{me} Florence Germond). Interpellation. <i>Développement polycopié</i>	397
<i>Réponse polycopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	398
<i>Discussion</i>	398

2. Répertoire des titres

par genre

Communications (par ordre de parution dans le bulletin)

Immeuble rue du Midi 8 à Lausanne. Rénovation du bâtiment	8
Demande d'un montant sur le Fonds du développement durable pour la réalisation anticipée de trois projets proposés dans le préavis «Education et formation» (Agenda 21)	9
Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL)	9
Service social et du travail. Création de deux nouveaux services	9
Réserve pour augmentation d'effectif inscrite au budget de l'exercice 2003	10, 505
Prélèvement sur le Fonds du développement durable pour le projet «Analyse des prestations»	13
Valorisation des bois feuillus de la Ville de Lausanne	13
Pétition de M. Jean-Henri Francfort et consorts intitulée «Moins de bruit à Ouchy!»	13
Commission permanente des finances. Organisation pour 2003 – Modifications	229
Vallée de la Jeunesse. Ouverture d'un compte d'attente	229
Budget 2004. Communiqué de presse	230
Déménagement du Service de la circulation. Augmentation du plafond du compte d'attente	325
Boisy TV SA. Réduction du capital-actions	325
Regroupement du Service du gaz et du chauffage à distance et du Service du marketing industriel	326
Prix du Mérite sportif lausannois 2003	327
Place du Tunnel. Réfection partielle des zones d'arrêt tl	383
Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Prix de Lausanne 2003	508
Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue de Menthon 8. Etat de la situation et augmentation du compte d'attente	509
Centre de logistique de Malley. Augmentation du compte d'attente	608
Création d'un nouveau service avec le groupement du Service des routes et voirie et celui de la circulation	808
Organisation de la Municipalité pour 2004	809
Ouverture d'un compte d'attente pour financer l'étude du remplacement des garde-corps du Grand-Pont	809
Nouvelle appellation du Service du personnel et des assurances: Service du personnel	810

Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810
Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif	879
Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2006. Organisation pour l'exercice 2003	887

Interpellations et réponses de la Municipalité (par ordre de parution dans le bulletin)

«La sécurité alimentaire à Lausanne est-elle menacée?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts). <i>Dépôt</i>	15
<i>Développement</i>	92
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M ^{me} Silvia Zamora)	92
<i>Discussion</i>	93
«Mesures d'économie, le personnel a-t-il été suffisamment informé?» (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement</i>	85
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	86
<i>Discussion</i>	88
«Et le droit de consultation des associations du personnel communal?!...» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement</i>	85
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	86
<i>Discussion</i>	88
Attitude de la police le matin du 1 ^{er} août lors de l'occupation éphémère de la maison des Aubépines (M ^{me} Evelyne Knecht). <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement photocopié</i>	401
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	401
<i>Discussion</i>	403
Locaux nécessaires à l'École de voile de Vidy (M. Jacques Ballenegger). <i>Dépôt</i>	16
<i>Développement photocopié</i>	394
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	395
<i>Discussion</i>	396
Avenir de notre Casino de Montbenon (M. Béat Sutter). <i>Développement photocopié</i>	20
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	21
<i>Discussion</i>	23
«Quand la Maison des fédérations sportives chasse les étudiants plus tôt que prévu» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement</i>	203
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	204
<i>Discussion</i>	204
«Femmes mariées et désagréments avec l'Administration» (M ^{me} Florence Germond et consorts). <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement photocopié</i>	855
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	856
<i>Discussion</i>	857
«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l'Agenda 21?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement photocopié</i>	858
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	859
<i>Discussion</i>	860

«L’amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien – La preuve nous en est donnée!»	
(M. Fabrice Ghelfi et consorts). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement</i>	313
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	314
<i>Discussion</i>	317
«Les gabarits de construction doivent-ils favoriser la transparence ou l’opacité dans les enquêtes publiques?»	
(M. Pierre Santschi). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement photocopié</i>	511
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	511
<i>Discussion</i>	512
«Quel bilan pour l’opération «propre en ordre»?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement photocopié</i>	515
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	515
<i>Discussion</i>	517
Problèmes de sécurité dans les écoles lausannoises (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement photocopié</i>	403
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	404
<i>Discussion</i>	405
Retard pris dans la proclamation des résultats des dernières élections fédérales (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i>	327
<i>Développement</i>	374
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	374
<i>Discussion</i>	375
Etablissement d’une statistique liée au personnel communal (M ^{me} Magali Zuercher).	
<i>Dépôt</i>	327
<i>Développement photocopié</i>	861
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	861
<i>Discussion</i>	863
«Du vent dans les feuilles» (M. Georges Arthur Meylan). <i>Dépôt</i>	327
«Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). <i>Développement photocopié</i>	388
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	388
<i>Discussion</i>	389
«Existe-t-il des règles régissant les réponses de l’Administration communale aux habitants?» (M. Pierre Santschi).	
<i>Développement photocopié</i>	389
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	390
<i>Discussion</i>	391
Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n’est pas possible dans d’autres classes	
(M. Charles-Denis Perrin). <i>Développement photocopié</i>	392
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	392
<i>Discussion</i>	393
«Y a-t-il volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-méto?» (M ^{me} Florence Germond).	
<i>Développement photocopié</i>	397
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	398
<i>Discussion</i>	398
«Grille d’analyse des projets et des rapports-préavis selon l’angle du développement durable»	
(M ^{me} Magali Zuercher). <i>Développement photocopié</i>	399
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	399
<i>Discussion</i>	400

«Le délai de carence: une mauvaise mesure» (M. Fabrice Ghelfi et consorts). <i>Dépôt</i>	509
<i>Développement</i>	597
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	598
<i>Discussion</i>	598
<i>Discussion, suite</i>	662
«Quel dépôt de garantie pour les locataires de subventionnés?» (M ^{me} Claire Attinger Doepper). <i>Dépôt</i>	509
«Utilisation de la bicyclette à Lausanne – Bilan après plusieurs années de promotion active par les Autorités» (M. Pierre Dallèves). <i>Dépôt</i>	509
«Accord général sur le commerce des services» (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	510
«Les tl en campagne pour les autoroutes: qu'en pense la Municipalité?» (M. Grégoire Junod et consorts). <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement</i>	798
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	819
<i>Discussion</i>	820
«La journée du 22 septembre «En ville, sans ma voiture!» aura-t-elle lieu en 2004?» (M ^{mes} Florence Germond et Adèle Thorens). <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement photocopié</i>	891
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	892
<i>Discussion</i>	893
«La nouvelle Loi sur l'information: quelles conséquences pour les habitants de Lausanne?» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
«Tridel: plus de transparence!» (M ^{me} Graziella Schaller). <i>Dépôt</i>	887
Meilleure utilisation des compétences disponibles au sein du Conseil communal (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	887
«Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?» (M ^{mes} Michelle Tauxe-Jan et Sylvie Favre). <i>Dépôt</i>	888

Lettres (par ordre de parution dans le bulletin)

Les Arts Sauts – Report du spectacle (M ^{me} Sarah Turin)	6
Démission de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Anne Décosterd)	6
Démission de M ^{me} Anne Hoefliger (Rad.), conseillère communale (Anne Hoefliger)	7
Démission du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations de M. Nelson Serathiuk (Hors parti) (M. Nelson Serathiuk)	7
Forum des Conseils communaux et généraux – Séminaire (M ^{me} Michèle Gay-Vallotton)	7
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/20 (Municipalité)	8
Absence excusée de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale (M ^{me} Silvia Zamora)	101
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/22 (Municipalité)	101

Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/14 (Municipalité)	101
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/31 et 2003/36 (Municipalité)	226
Démission de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), conseiller communal (M. Claude-Olivier Monot)	324
Démission de M ^{me} Géraldine Savary (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Géraldine Savary)	324
Absence excusée de M. Olivier Français, conseiller municipal (M. Olivier Français)	382
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/38 (Municipalité)	383
Démission de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.) de la Commission permanente de gestion (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan)	504
Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/40 (Municipalité)	505
Démission de M. Antoine Perrin (Lib.), conseiller communal (M. Antoine Perrin)	606
Démission de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Béatrice Salla)	607
Démission de M. Serge Segura (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Serge Segura)	607
Demande d'urgence de la Municipalité pour le rapport-préavis N° 2003/29 (Municipalité)	608
Démission de M. Georges Glatz et de M ^{me} Mireille Cornaz du groupe Voie du Centre (M. Georges Glatz et M ^{me} Mireille Cornaz)	683
Démission de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Christina Maier)	807
Démission de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Graziella Schaller)	808
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis Nos 2003/53 et 2003/54 (Municipalité)	808
Démission de M ^{me} Fernande Heidegger (POP), conseillère communale (M ^{me} Fernande Heidegger)	876
Retrait du rapport-préavis N° 2003/30: «Pour un abaissement des frais de chauffage de tous les habitants qui se raccordent au chauffage à distance. Réponse à la motion de M. Charles-Denis Perrin» (Municipalité)	877

Motions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)

«Lausanne, ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). <i>Développement photocopié</i>	18
Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond). <i>Développement photocopié</i>	19
Promotion active de véritables relations de voisinage, afin de prévenir la solitude et l'isolement lorsque le moment est venu de bénéficier de l'aide de son entourage (M. Filip Uffer et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Claude Bonnard, rapporteur	49
<i>Discussion</i>	50

2. Répertoire des titres par genre

Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). <i>Rapport polycopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	50
<i>Discussion</i>	51
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin). <i>Rapport polycopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	58
<i>Discussion</i>	59
Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Alma Bucher, rapportrice	60
<i>Discussion</i>	61
Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M ^{me} Françoise Longchamp). <i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	62
<i>Discussion</i>	63
Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale (M ^{me} Adèle Thorens). <i>Dépôt</i>	103
<i>Développement polycopié</i>	386
<i>Discussion préalable</i>	387
«Des tl remonte-pentes pour les vélos» (M ^{me} Florence Germond et M. Jean-Christophe Bourquin). <i>Rapport polycopié</i> de M. Georges Arthur Meylan, rapporteur	191
<i>Discussion</i>	192
Elaboration d'un catalogue pour l'aménagement de l'espace public à Lausanne (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement polycopié</i>	387
<i>Discussion préalable</i>	388
Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Jacques Pernet, rapporteur	262
<i>Discussion</i>	263
Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). <i>Rapport polycopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	266
<i>Discussion</i>	267
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	269
<i>Discussion</i>	270
Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Rapport polycopié</i> de M. Charles-Denis Perrin, rapporteur	273
<i>Discussion</i>	274
Demande à la Municipalité de définir un plan directeur de la culture lausannoise (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	384
<i>Développement polycopié</i>	796
Création d'une commission consultative de la culture (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	384
<i>Développement polycopié</i>	797
«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Sylvianne Bergmann, rapportrice	429
<i>Discussion</i>	430

Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet (M ^{mes} Magali Zuercher et Sylvie Favre). <i>Dépôt</i>	608
<i>Développement photocopié</i>	864
<i>Discussion préalable</i>	864
Quantifier les retombées économiques de la culture et du sport (M. Jacques Pernet). <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	864
<i>Discussion préalable</i>	865
«Infrastructures sportives à Lausanne: pour un état des lieux et un plan d'investissements» (M. Alain Bron et consorts). <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	865
<i>Discussion préalable</i>	866
«Chaque année, deux opéras pour tous!» (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	866
<i>Discussion préalable</i>	867
Exercice d'assouplissement budgétaire (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	867
<i>Discussion préalable</i>	867
Une Caisse de pensions communale plus éthique et transparente (M. Charles-Denis Perrin). <i>Dépôt</i>	609
<i>Développement photocopié</i>	868
<i>Discussion préalable</i>	869
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (suite) ...» (M ^{me} Christina Maier). <i>Rapport photocopié</i> de M. Yves-André Cavin, rapporteur	792
<i>Discussion</i>	793
Adjonction au RPAC fixant un plancher et un plafond aux montants des augmentations liées aux adaptations à l'indice suisse des prix à la consommation (M. Pierre Payot). <i>Dépôt</i>	814
«Investir dans la pierre pour une santé de fer... de la CPCL» (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	814
Donner le goût de la lecture aux enfants (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
Un jour de repos supplémentaire: le 2 janvier (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
«Construction du m2: motion pour un plan de mesures d'accompagnement» (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	814
Impression plus rationnelle du Bulletin des séances du Conseil communal (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	887
«Emplois de policiers à la Ville de Lausanne: pour une analyse des conditions de travail et des enjeux des prochaines années» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	887
Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Sylvie Freymond, rapportrice	903
<i>Discussion</i>	904
Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	946
<i>Discussion</i>	947

Pétitions et rapports les concernant (par ordre de parution dans le bulletin)

Travaux de transformation et de réfection de la patinoire et de la piscine du parc de Montchoisi (habitants du quartier et usagers de la piscine de Montchoisi).	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Paul-Louis Christe, rapporteur	46
<i>Discussion</i>	48
«Sauvons la Cité!» (M. Christophe Changeat et M ^{me} Natalie Samuel). <i>Dépôt</i>	102
<i>Rapport polycopié</i> de M. Berthold Pellaton, rapporteur	329
Contre la fermeture de l'office postal de Chauderon 9 et contre le démantèlement du service public (Deux pétitions du comité pour le maintien de l'office de poste de Chauderon et consorts [8042 signatures d'usagers/253 signatures d'entreprises]). <i>Dépôt</i>	227
<i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
<i>Discussion</i>	950
Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi (Pétition du comité pour le maintien des bureaux de poste des Jordils et de Montchoisi et consorts [4349 signatures]). <i>Dépôt</i>	227
<i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
<i>Discussion</i>	950
Contre les abus en matière d'affichage public (Pétition de La Meute suisse [4 signatures]). <i>Dépôt</i>	228
Equipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	340
<i>Discussion</i>	341
Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	430
«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d'un groupement de citoyens de l'Ouest lausannois [M ^{me} Martine Seiler – 14 signatures]).	
<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice	589
<i>Discussion</i>	590
«Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité» (M. Kyril Gossweiler).	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	790
«Pour un/une commissaire à la déontologie, bénévole si possible» (M. Kyril Gossweiler).	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	791
Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Bèjart Lausanne (Association des riverains du Palais de Beaulieu et consorts [82 signatures]). <i>Dépôt</i>	877
Accès au quartier de Sévelin 36 (Association La Fièvre et consorts [320 signatures]). <i>Dépôt</i>	878
Quatre pétitions de M. Kyril Gossweiler (M. Kyril Gossweiler).	
<i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	895
<i>Discussion</i>	898
Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin (M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice . . .	905
<i>Discussion</i>	906

Préavis et rapports les concernant (par ordre des numéros)

N° 2003/9	Réduction des risques sanitaires liés à la consommation de stupéfiants ou à l'exclusion et prescription médicale d'héroïne. Réponse aux motions de M. Jean-Daniel Berset (Sécurité sociale et Environnement)	277
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Solange Peters, rapportrice	290
	<i>Discussion</i>	291
N° 2003/11	Fondation de l'Hermitage. Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie (Culture, Sports, Patrimoine)	30
	<i>Rapport de majorité: rapport polycopié</i> de M. Yvan Salzmann, rapporteur	40
	<i>Rapport de minorité: rapport polycopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	41
	<i>Discussion</i>	42
N° 2003/14	Remplacement du serveur d'entreprise (Administration générale et Finances)	156
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Yvan Salzmann, rapporteur	159
	<i>Discussion</i>	160
N° 2003/17	Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education)	65
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Luc Chollet, rapporteur	74
	<i>Discussion</i>	75
	<i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis et le rapport le concernant</i>	331
N° 2003/18	Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV). Réponse à la motion de M. Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement)	77
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Isabelle Truan, rapportrice	83
	<i>Discussion</i>	84
N° 2003/19	Immeuble place de la Cathédrale 12 à Lausanne. Projet de restauration complète, d'aménagement des combles et du jardin. Demande d'augmentation du compte d'attente (Culture, Sports, Patrimoine)	186
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Roland Rapaz, rapporteur	189
	<i>Discussion</i>	189
N° 2003/20	Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543 (Travaux)	25
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	28
N° 2003/21	Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	445
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	458
	<i>Discussion</i>	462
N° 2003/22	Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police (Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique)	166
	<i>Rapport polycopié</i> de M. André Mach, rapporteur	177
	<i>Discussion</i>	178

2. Répertoire des titres par genre

N° 2003/23	Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Egli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Egli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...) (Enfance, Jeunesse et Education)	542
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice	567
	<i>Discussion</i>	574
N° 2003/25	Grand-Pont. Aménagement des arches est 1 à 3 (Travaux, Enfance, Jeunesse et Education)	300
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Françoise Crausaz, rapportrice	309
	<i>Discussion</i>	311
N° 2003/26	Mise en place d'une politique de développement durable en ville de Lausanne (Agenda 21). 3 ^e partie: Finances (Administration générale et Finances, Sécurité publique, Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Enfance, Jeunesse et Education, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels)	907
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	935
	<i>Discussion</i>	939
N° 2003/28	Aménagement d'un square à la rue de la Borde. Réponse à la motion de M ^{me} Silvia Zamora (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois)	343
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur	348
	<i>Discussion</i>	349
N° 2003/29	Politique communale d'intégration et de naturalisation des immigrés. Réponse aux motions de MM. Pierre Zwahlen et Oscar Tosato (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances, Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique)	693
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	723
	<i>Discussion</i>	725
N° 2003/31	Plan partiel d'affectation « Au Château Fallot ». Radiation partielle des plans Nos 598 et 598 annexe 2.1. Echange, constitution, modification et radiation des servitudes à terme et conditionnels. Vente et pacte d'emption (Travaux)	240
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Pierre Béboux, rapporteur	254
N° 2003/32	Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment (Culture, Sports, Patrimoine)	581
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Alma Bucher, rapportrice	587
	<i>Discussion</i>	588
N° 2003/33	Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts (Culture, Sports, Patrimoine)	353
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice	359
	<i>Discussion</i>	362
N° 2003/34	Dérivation des eaux claires de la Louve. Installation d'un dégrillage au déversoir du Capelard (Travaux, Services industriels)	194
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, rapporteur	200
	<i>Discussion</i>	201
N° 2003/35	Vente de l'immeuble acquis dans le cadre de la succession en déshérence de M ^{me} Geneviève Badan (Administration générale et Finances)	439
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	441
	<i>Discussion</i>	441

2. Répertoire des titres par genre

N° 2003/36	Autorisation générale d'emprunter (Administration générale et Finances) 257 <i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur 261 <i>Discussion</i> 261	257 261 261
N° 2003/38	Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE) (Services industriels de Lausanne, Administration générale et Finances) 408 <i>Rapport polycopié</i> de M. Pierre Dallèves, rapporteur 424 <i>Discussion</i> 426	408 424 426
N° 2003/39	Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances) 107 <i>Rapport polycopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur 149 <i>Résultat du scrutin</i> 150	107 149 150
N° 2003/40	Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education) 519 <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Andrea Eggli, rapportrice 537 <i>Discussion</i> 538	519 537 538
N° 2003/41	Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette (Culture, Sports, Patrimoine) 433 <i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice 437 <i>Discussion</i> 437	433 437 437
N° 2003/42	Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables (Administration générale et Finances) 612 <i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur 642 <i>Discussion générale</i> 644 a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC) 652 <i>Suite de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et le rapport le concernant</i> 662 a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC), <i>suite</i> 662, 665 b) Primes de fidélité pour le personnel enseignant 666 c) Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables 666 Budget de fonctionnement de 2004 <i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur 667 1. Administration générale et Finances 669 2. Sécurité publique 672 3. Direction de la culture, des sports et du patrimoine 675 4. Direction des travaux 677 5. Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation 679 <i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et sur le rapport le concernant</i> 684 6. Direction de la sécurité sociale et de l'environnement 684 7. Direction des services industriels 687 <i>Discussion générale</i> 688 Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. <i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur 690 <i>Discussion</i> 690	612 642 644 652 662 662, 665 666 666 667 669 672 675 677 679 684 684 687 688 690 690

N° 2003/44	Autorisations d'achats pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances)	730
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	739
N° 2003/49	Remplacement et extensions ordinaires des réseaux des Services industriels pour l'exercice 2004 (Services industriels lausannois)	740
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	744
	<i>Discussion</i>	744
N° 2003/50	Rénovation et extension de la voirie, marquage routier. Rénovation et extension du réseau des collecteurs publics. Rénovation et extension du réseau de distribution d'eau et échanges périodiques des compteurs d'eau. Crédits cadres annuels 2004 (Travaux, Sécurité publique)	745
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Marc Dunant, rapporteur	751
	<i>Discussion</i>	752
N° 2003/51	Travaux de rénovation et de réhabilitation des parcs et promenades. Crédit cadre annuel 2004 (Sécurité sociale et Environnement)	754
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	759
N° 2003/52	Remplacement et extensions ordinaires du réseau RECOLTE pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances)	761
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	764
N° 2003/53	Liaison Haut-Vallon–Sauvabelin. Construction de la station de pompage de Haut-Vallon. Réalisation d'une nouvelle cuve de 3000 m ³ au réservoir de Sauvabelin (Travaux)	824
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	830
	<i>Discussion</i>	833
N° 2003/54	Réaménagement et réfection de la partie nord de la place sise au Pont de Chailly. Aménagement provisoire de la partie sud de la place sise au Pont de Chailly. Réaménagement et réfection de l'avenue de la Vallonnette (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois)	836
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	847
	<i>Discussion</i>	848
N° 2003/58	Crédits supplémentaires pour 2003 (2 ^e série) (Administration générale et Finances)	765
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	789

Projets de règlement (par ordre de parution dans le bulletin)

Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi).	
<i>Rapport de majorité: rapport polycopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	178
<i>Rapport de minorité: rapport polycopié</i> de M. Fabrice Ghelfi, rapporteur	179
<i>Discussion</i>	181
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). <i>Rapport polycopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	184
Titre d'une motion lors de prise en considération partielle (M. Pierre Santschi et consorts). <i>Dépôt</i>	509
<i>Développement polycopié</i>	797
Modification de l'article 82, alinéa 1, du Règlement du Conseil communal (M ^{me} Nicole Grin et consorts). <i>Dépôt</i>	887

Questions orales

N° 11/I	16
N° 12	104
N° 13	235
N° 14	327
N° 15/I	384
N° 16	510
N° 19	815
N° 20	888

Questions suivies des réponses de la Municipalité (par ordre des numéros)

N° 6	Revenu moyen déclaré des habitants de Lausanne (M. Jacques Ballenegger)	234
N° 7	Stages professionnels (M. Fabrice Ghelfi)	811
N° 8	Marché lausannois (M ^{me} Adèle Thorens)	812

Appendices

Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 17 septembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	206
Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 13 novembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	484

3. Répertoire alphabétique

des noms propres contenus dans les titres des objets traités

– A –

Administration cantonale vaudoise. Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement	65, 331
Administration communale :	
Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004.	
Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables . . .	612, 662, 684
Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale	273
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration . . .	269
«Existe-t-il des règles régissant les réponses de l'Administration communale aux habitants?» . .	389
«Femmes mariées et désagréments avec l'Administration»	103, 855
Agenda 21 :	
Demande d'un montant sur le Fonds du développement durable pour la réalisation anticipée de trois projets proposés dans le préavis «Education et formation» (Agenda 21)	9
«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l'Agenda 21?»	103, 858
Mise en place d'une politique de développement durable en ville de Lausanne (Agenda 21). 3 ^e partie: Finances	907
Aide sociale vaudoise. Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV).	
Réponse à la motion de M. Michel Cornut	77
APEMS :	
Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes	392
Association pour la Fête de Lausanne	505
ASV. Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV). Réponse à la motion de M. Michel Cornut	
	77
«Au Château Fallot». Plan partiel d'affectation «Au Château Fallot». Radiation partielle des plans N ^{os} 598 et 598 annexe 2.1. Echange, constitution, modification et radiation des servitudes à terme et conditionnels. Vente et pacte d'emption	240

Aubépines. Attitude de la police le matin du 1 ^{er} août lors de l'occupation éphémère de la maison des Aubépines	16, 401
Aubonne. Salut au Bureau du Conseil communal d'Aubonne	505
Autorités. «Utilisation de la bicyclette à Lausanne – Bilan après plusieurs années de promotion active par les Autorités»	509

– B –

Badan Geneviève. Vente de l'immeuble acquis dans le cadre de la succession en déshérence de M ^{me} Geneviève Badan	439
Beaulieu. Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Béjart Lausanne	877
Béjart Lausanne. Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Béjart Lausanne	877
Belgique, quais de. Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale	103, 386
Berset Jean-Daniel:	
Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Eggli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Eggli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Réduction des risques sanitaires liés à la consommation de stupéfiants ou à l'exclusion et prescription médicale d'héroïne. Réponse aux motions de M. Jean-Daniel Berset	277
Bertona Graziella. Prestation de serment	807
Bettens Jean-Charles. Prestation de serment	382
Bois-Gentil. Equipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil	340
Boisy TV SA. Réduction du capital-actions	325
Borde, rue de la. Aménagement d'un square à la rue de la Borde. Réponse à la motion de M ^{me} Silvia Zamora	343
Bourgogne. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25
Brélaz Elise. Décès	807
Bulletin des séances du Conseil communal. Impression plus rationnelle du Bulletin des séances du Conseil communal	887
Bureau du Conseil communal d'Aubonne. Salut au Bureau du Conseil communal d'Aubonne	505

Bureau du Conseil communal de Crissier. Salut au Bureau du Conseil communal de Crissier	815
Bureau du Conseil communal:	
Election du Bureau 2004-2005	609
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 17 septembre 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	206
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 13 novembre 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	484
 — C — 	
Caisse de pensions:	
Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL)	9
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable <i>(suite) ...</i> »	792
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration	269
Une Caisse de pensions communale plus éthique et transparente	609, 868
Calame Maurice. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts	353
Cambrosio Michel. Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Capelard. Dérivation des eaux claires de la Louve. Installation d'un dégrillage au déversoir du Capelard	194
Casino de Montbenon. Avenir de notre Casino de Montbenon	20
Cathédrale, place de la. Immeuble place de la Cathédrale 12 à Lausanne. Projet de restauration complète, d'aménagement des combles et du jardin. Demande d'augmentation du compte d'attente	186
Centrale, rue. «Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?»	888
CFF. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25
Charles-Vuillermet, rue. Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement	65, 331
Chauderon. Contre la fermeture de l'office postal de Chauderon 9 et contre le démantèlement du service public	227, 948
Cité. «Sauvons la Cité!»	102, 329

Commission permanente de gestion :	
Démission de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.)	504
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), démissionnaire	386
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.), démissionnaire	683
Législature 2002-2006. Organisation pour l'exercice 2003	887
Rapport sur la gestion municipale pour 2002 et réponses aux 28 observations de la Commission permanente de gestion	591
Commission permanente des finances :	
Démission de M. Serge Segura (Rad.)	607
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Jean-Pierre Bébox (Rad.), démissionnaire	57
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Mireille Cornaz (Hors groupe), démissionnaire	815
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Grégoire Junod (Soc.), démissionnaire	57
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Serge Segura (Rad.), démissionnaire	815
Organisation pour 2003 – Modifications	229
Commission permanente des naturalisations :	
Démission de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.)	808
Démission du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations de M. Nelson Serathiuk (Hors parti)	7
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), démissionnaire	103
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Hoeffliger (Rad.), démissionnaire	103
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts)	815
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.), démissionnaire	888
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M. Nelson Serathiuk (Hors parti), démissionnaire	104
Commission permanente des pétitions :	
Démission de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions	807
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Christina Maier (Hors parti), démissionnaire	888
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M. Antoine Perrin (Lib.), démissionnaire	888
Commune de Lausanne :	
Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne	184

Compagnie vaudoise d'électricité SA. Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE)	408
Conseil communal:	
Discours de M ^{me} la présidente du Conseil communal	952
Impression plus rationnelle du Bulletin des séances du Conseil communal	887
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 17 septembre 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	206
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 13 novembre 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	484
Meilleure utilisation des compétences disponibles au sein du Conseil communal	887
Modification de l'article 82, alinéa 1, du Règlement du Conseil communal	887
Salut à M. Philippe Vuillemin, ancien président du Conseil	239
Conseil communal d'Aubonne. Salut au Bureau du Conseil communal d'Aubonne	505
Conseil communal de Crissier. Salut au Bureau du Conseil communal de Crissier	815
Conseil municipal de Genève. Salut au groupe radical du Conseil municipal de Genève	876
Cornaz Mireille. Démission du groupe Voie du Centre	683
Cornut Michel:	
Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV). Réponse à la motion de M. Michel Cornut	77
Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810
Corps de police. Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police	166
CPCL:	
Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL)	9
«Investir dans la pierre pour une santé de fer... de la CPCL»	814
Crissier. Salut au Bureau du Conseil communal de Crissier	815
Curtat, rue. Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue de Menthon 8. Etat de la situation et augmentation du compte d'attente	509
CVE. Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE)	408

— D —

Décosterd Anne. Démission du Conseil communal	6
Désert. «Les arbres du Désert!»	388

Direction de la sécurité sociale et de l'environnement :

Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810

DSSE :

Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810

Dubochet Michèle. Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Eggli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Eggli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
---	-----

— E —

ECA. Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet	608, 864
Ecole de voile de Vidy. Locaux nécessaires à l'Ecole de voile de Vidy	16, 394
Eggli Andrea. Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Eggli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Eggli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement	65, 331
Europe, place de l'. «Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?»	888
Expo.02. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts	353

— F —

Fête de Lausanne. Association pour la Fête de Lausanne	505
Fondation de l'Hermitage. Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie	30
Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Fonds du développement durable:	
Demande d'un montant sur le Fonds du développement durable pour la réalisation anticipée de trois projets proposés dans le préavis «Education et formation» (Agenda 21)	9
Prélèvement sur le Fonds du développement durable pour le projet «Analyse des prestations»	13
Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables. Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684
Forum des Conseils communaux et généraux. Séminaire	7
Français Olivier. Absence excusée	382
Francfort Jean-Henri. Pétition de M. Jean-Henri Francfort et consorts intitulée «Moins de bruit à Ouchy!»	13

— G —

Genève. Salut au groupe radical du Conseil municipal de Genève	876
Genève, rue de. «Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?»	888
Gillioz Marie-Josée. Prestation de serment	100
Glatz Georges. Démission du groupe Voie du Centre	683
Gossweiler Kyril. Quatre pétitions de M. Kyril Gossweiler	895
Grand-Pont:	
Aménagement des arches est 1 à 3	300
Ouverture d'un compte d'attente pour financer l'étude du remplacement des garde-corps du Grand-Pont	809
Grandes-Roches, chemin des. Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations	445

– H –

Haut-Vallon. Liaison Haut-Vallon–Sauvabelin. Construction de la station de pompage de Haut-Vallon. Réalisation d'une nouvelle cuve de 3000 m ³ au réservoir de Sauvabelin	824
Heidegger Fernande. Démission du Conseil communal	876
Hermitage. Fondation de l'Hermitage. Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie	30
Hoefliger Anne. Démission du Conseil communal	7

– J –

Jordils. Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi	227, 948
Julita José. Décès	807

– L –

Lausanne:

Admissions à la bourgeoisie de Lausanne	107
Association pour la Fête de Lausanne	505
Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL)	9
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite</i>) ...»	792
Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684
Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne	184
Elaboration d'un catalogue pour l'aménagement de l'espace public à Lausanne	235
«Emplois de policiers à la Ville de Lausanne: pour une analyse des conditions de travail et des enjeux des prochaines années»	887
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration	269
Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie enfantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment	581
Immeuble place de la Cathédrale 12 à Lausanne. Projet de restauration complète, d'aménagement des combles et du jardin. Demande d'augmentation du compte d'attente	186
Immeuble rue du Midi 8 à Lausanne. Rénovation du bâtiment	8
«Infrastructures sportives à Lausanne: pour un état des lieux et un plan d'investissements»	609, 865
«La nouvelle Loi sur l'information: quelles conséquences pour les habitants de Lausanne?»	814
«La sécurité alimentaire à Lausanne est-elle menacée?»	15, 92

«Lausanne, ville centre... aussi la nuit!»	18
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 17 septembre 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	206
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 13 novembre 2003).	
Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003.	
Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	484
Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette	433
Mise en place d'une politique de développement durable en ville de Lausanne (Agenda 21). 3 ^e partie: Finances	907
Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Bèjart Lausanne	877
Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Eggli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Eggli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Prix de Lausanne 2003	508
Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers	58
Revenu moyen déclaré des habitants de Lausanne	234
«Utilisation de la bicyclette à Lausanne – Bilan après plusieurs années de promotion active par les Autorités»	509
Valorisation des bois feuillus de la Ville de Lausanne	13
Les Arts Sauts. Report du spectacle	6
Les Verts. Démission de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions	807
Loi du 9 septembre 1975 sur le logement:	
Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement	65, 331
Pro Habitat Lausanne. Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Loi sur l'information. «La nouvelle Loi sur l'information: quelles conséquences pour les habitants de Lausanne?»	814
Louve. Dérivation des eaux claires de la Louve. Installation d'un dégrillage au déversoir du Capelard	194

— M —

m2. «Construction du m2: motion pour un plan de mesures d'accompagnement»	814
Maier Christina. Démission du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions	807
Maison des fédérations sportives. «Quand la Maison des fédérations sportives chasse les étudiants plus tôt que prévu»	103, 203
Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette	433
Malley. Centre de logistique de Malley. Augmentation du compte d'attente	608
Malley-Bourgogne. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25
Malley, chemin de. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25
Martinet, chemin du. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25
Menthon, avenue de. Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue de Menthon 8. Etat de la situation et augmentation du compte d'attente	509
Mérite sportif lausannois. Prix du Mérite sportif lausannois 2003	327
Midi, rue du. Immeuble rue du Midi 8 à Lausanne. Rénovation du bâtiment	8
Monot Claude-Olivier:	
Démission du Conseil communal	324
Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Egli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Egli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Montbenon. Avenir de notre Casino de Montbenon	20
Montchoisi:	
Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi	227, 948
Travaux de transformation et de réfection de la patinoire et de la piscine du parc de Montchoisi	46
Municipalité:	
Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes	62

Demande à la Municipalité de définir un plan directeur de la culture lausannoise	384, 796
Demande d'urgence pour le préavis N° 2003/20	8
Demande d'urgence pour le préavis N° 2003/22	101
Demande d'urgence pour le préavis N° 2003/14	101
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2003/31 et 2003/36	226
Demande d'urgence pour le préavis N° 2003/38	383
Demande d'urgence pour le préavis N° 2003/40	505
Demande d'urgence pour les préavis N°s 2003/53 et 2003/54	808
Demande d'urgence pour le rapport-préavis N° 2003/29	608
«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité»	589
«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l'Agenda 21?»	103, 858
«Les tl en campagne pour les autoroutes: qu'en pense la Municipalité?»	608, 798, 819
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 17 septembre 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	206
Liste des membres du Conseil communal de Lausanne (Mise à jour le 13 novembre 2003). Liste des membres du Conseil par groupe. Bureau du Conseil pour 2003. Commissions permanentes. Organisation de la Municipalité pour 2003	484
Organisation de la Municipalité pour 2004	809

– N –

Neuve, rue. Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment	581
---	-----

– O –

Office d'instruction pénale. Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police	166
Ouchy. Pétition de M. Jean-Henri Francfort et consorts intitulée «Moins de bruit à Ouchy!»	13

– P –

Palais de Beaulieu. Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Béjart Lausanne	877
Parti Les Verts. Démission de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions	807
Parti socialiste. Démission du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations de M. Nelson Serathiuk (Hors parti)	7

Pasche-Casadei Angelina. Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Eggli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Eggli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Pépinet, rue. Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet	903
Perrin Antoine. Démission du Conseil communal	606
Perrin Charles-Denis. Retrait du rapport-préavis N° 2003/30: «Pour un abaissement des frais de chauffage de tous les habitants qui se raccordent au chauffage à distance. Réponse à la motion de M. Charles-Denis Perrin»	877
Plaines-du-Loup, route des. Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plainnes-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations	445
Pont de Chailly. Réaménagement et réfection de la partie nord de la place sise au Pont de Chailly. Aménagement provisoire de la partie sud de la place sise au Pont de Chailly. Réaménagement et réfection de l'avenue de la Vallonnette	836
Pontaise. Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plainnes-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations	445
Pré-du-Marché, rue. Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment	581
Prix de Lausanne 2003	508
Pro Habitat Lausanne. Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Provence, avenue de. Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543	25

– Q –

Quais de Belgique. Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale	103, 386
--	----------

– R –

Rastorfer Jacques-Etienne. Prestation de serment	382
RECOLTE. Remplacement et extensions ordinaires du réseau RECOLTE pour l'exercice 2004	761
Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables. Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684
Règlement du Conseil communal. Modification de l'article 82, alinéa 1, du Règlement du Conseil communal	887
Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684
Rhodanie, avenue de. Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette	433
Romande Energie. Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE)	408
RPAC:	
Adjonction au RPAC fixant un plancher et un plafond aux montants des augmentations liées aux adaptations à l'indice suisse des prix à la consommation	814
Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	612, 662, 684

– S –

Saint-François. Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet	903
Salève, chemin du. Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Béjart Lausanne	877
Salla Béatrice. Démission du Conseil communal	607
Santschi Pierre. Projet de règlement de M. Pierre Santschi et consorts relatif au titre d'une motion lors de prise en considération partielle	509
Sauvabelin:	
Liaison Haut-Vallon–Sauvabelin. Construction de la station de pompage de Haut-Vallon. Réalisation d'une nouvelle cuve de 3000 m ³ au réservoir de Sauvabelin	824
Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin	905
Savary Géraldine. Démission du Conseil communal	324

Schaller Graziella. Démission de la Commission permanente des naturalisations	808
Schlachter Thomas. Prestation de serment	807
Segura Serge. Démission de la Commission permanente des finances	607
Serathiuk Nelson. Démission du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations	7
Service de la circulation:	
Création d'un nouveau service avec le groupement du Service des routes et voirie et celui de la circulation	808
Déménagement du Service de la circulation. Augmentation du plafond du compte d'attente . . .	325
Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police	166
Service des routes et voirie. Création d'un nouveau service avec le groupement du Service des routes et voirie et celui de la circulation	808
Service du gaz et du chauffage à distance. Regroupement du Service du gaz et du chauffage à distance et du Service du marketing industriel	326
Service du marketing industriel. Regroupement du Service du gaz et du chauffage à distance et du Service du marketing industriel	326
Service du personnel. Nouvelle appellation du Service du personnel et des assurances: Service du personnel	810
Service du personnel et des assurances. Nouvelle appellation du Service du personnel et des assurances: Service du personnel	810
Service du travail. Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Service social. Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810
Service social et du travail. Création de deux nouveaux services	9
Services industriels de Lausanne:	
Remplacement et extensions ordinaires des réseaux des Services industriels pour l'exercice 2004	740
Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE)	408
Sévelin:	
Accès au quartier de Sévelin 36	878
Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts	353
Signal de Sauvabelin. Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin . .	905
SIL. Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE)	408

Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations	445
--	-----

– T –

Taxe-Jan Michelle. Démission de la Commission permanente de gestion	504
Temple, avenue du. Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie enfantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire	519
Théâtre des Roseaux. Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts	353
tl:	
«Des tl remonte-pentes pour les vélos»	191
«Les tl en campagne pour les autoroutes: qu'en pense la Municipalité?»	608, 798, 819
Place du Tunnel. Réfection partielle des zones d'arrêt tl	383

Tosato Oscar:

Politique communale d'intégration et de naturalisation des immigrés. Réponse aux motions de MM. Pierre Zwahlen et Oscar Tosato	693
Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Egli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Egli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...)	542
Tridel. «Tridel: plus de transparence!»	887
Tunnel, place du. Réfection partielle des zones d'arrêt tl	383

– V –

Vallée de la Jeunesse. Ouverture d'un compte d'attente	229
Vallon, place du. Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon–Signal de Sauvabelin	905
Vallonnette, avenue de la. Réaménagement et réfection de la partie nord de la place sise au Pont de Chailly. Aménagement provisoire de la partie sud de la place sise au Pont de Chailly. Réaménagement et réfection de l'avenue de la Vallonnette	836

3. Répertoire des noms propres

Vaud. Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement	65, 331
Vélodrome, avenue du. Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations	445
Verdon Antoine. Prestation de serment	100
Vidy:	
Locaux nécessaires à l'Ecole de voile de Vidy	16, 394
Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy	430
Ville de Lausanne:	
«Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite</i>) ...»	792
«Emplois de policiers à la Ville de Lausanne: pour une analyse des conditions de travail et des enjeux des prochaines années»	887
Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration	269
Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions	946
Valorisation des bois feuillus de la Ville de Lausanne	13
Voie du Centre. Démission de M. Georges Glatz et de M ^{me} Mireille Cornaz du groupe Voie du Centre	683
Vuillemin Philippe. Salut à M. Philippe Vuillemin, ancien président du Conseil	239
Vuillermet, rue. Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet	608, 864
– Z –	
Zamora Silvia:	
Absence excusée	101
Aménagement d'un square à la rue de la Borde. Réponse à la motion de M ^{me} Silvia Zamora	343
Zeller Louis. Décès	807
Zwahlen Pierre. Politique communale d'intégration et de naturalisation des immigrés. Réponse aux motions de MM. Pierre Zwahlen et Oscar Tosato	693

4. Répertoire alphabétique

des orateurs

ABBET Raphaël (VDC)	202, 312, 349, 480, 850
ANSERMET Eddy (Rad.)	178, 348, 349, 351, 462, 590
ATTINGER DOEPPER Claire (Soc.)	431, 588, 849, 850
BALLENEGGER Jacques (Les Verts)	43, 45, 178, 180, 182, 184, 333, 337, 396, 590, 647, 652, 940
BÉBOUX Jean-Pierre (Rad.)	254, 255, 331, 943
BERGMANN Sylvianne (Les Verts)	46, 295, 429, 430, 438, 441, 482, 867
BERTONA Graziella (Lib.)	950, 951
BETTENS Jean-Charles (Soc.)	890
BLANC Jean-Louis (Rad.)	261, 262, 291, 297, 598, 642, 652, 667, 669, 672, 675, 676, 677, 679, 680, 684, 687, 688, 690
BONNARD Claude (Les Verts)	49, 50, 349, 371, 857
BOURQUIN Jean-Christophe (Soc.)	45, 57, 59, 76, 84, 162, 163, 182, 205, 238, 366, 385, 467, 479, 598, 663, 670, 685, 690, 744, 752, 764, 850, 860, 865, 894, 900, 951
BRÉLAZ Daniel, syndic	17, 50, 76, 86, 89, 90, 105, 160, 163, 164, 183, 237, 238, 261, 328, 329, 374, 384, 385, 391, 441, 510, 598, 650, 656, 657, 658, 663, 665, 666, 669, 670, 671, 795, 799, 816, 819, 821, 822, 833, 853, 863, 870, 890, 900, 902, 906, 944, 951
BRON Alain (Soc.)	52, 201, 473, 517, 539, 851
BUCHER Alma (VDC)	60, 61, 62, 587, 588, 727, 728, 940
BUFFAT Marc-Olivier (Rad.)	181, 477, 655
CALAME Maurice (Lib.)	468, 476
CAVIN Yves-André (Rad.)	51, 236, 271, 272, 679, 792, 793, 796
CHAPPUIS Gérard (Soc.)	58, 59, 816, 830, 833
CHOLLET Jean-Luc (VDC)	74, 75, 182, 264, 331, 334, 339, 352, 463, 470, 481, 576, 610, 655, 689, 815, 893
CHRISTE Paul-Louis (Rad.)	47, 48, 898, 899, 901, 902, 903, 906
COHEN-DUMANI Doris, municipale	16, 236, 510, 674, 816, 817, 818, 819, 858, 889
CORNAZ Mireille (VDC)	293, 341, 367, 466, 739, 789
COSANDEY Monique (Soc.)	726, 727, 817
COSANDEY Roger (Soc.)	48, 340, 342, 686, 818, 898, 902, 946, 947, 948
CRAUSAZ Françoise (Rad.)	309, 311, 312
DALLÈVES Pierre (Lib.)	16, 17, 189, 261, 264, 333, 369, 373, 424, 426, 428, 463, 480, 609, 645, 654, 663, 669, 725, 888, 939
DUNANT Marc (Soc.)	19, 62, 104, 371, 473, 610, 683, 751, 752, 849, 852, 898
EGGLI Andrea (POP)	48, 236, 274, 471, 510, 537, 538, 539, 540, 575, 578, 611, 644, 658, 673, 674, 818, 950
FAVRE Sylvie (Soc.)	105, 332, 363, 904
FORETAY-AMY Marcelle (Les Verts)	46
FOX Robert (Lib.)	723, 724, 729
FRANÇAIS Olivier, municipal	17, 105, 202, 235, 236, 238, 312, 314, 318, 328, 329, 336, 339, 351, 513, 514, 518, 594, 678, 691, 752, 817, 818, 852, 894
FREYMOND Sylvie (Les Verts)	297, 891, 903, 904
GERMOND Florence (Soc.)	20, 181, 192, 275, 386, 398, 678, 821, 857, 893, 894

4. Répertoire alphabétique des orateurs

GHELFI Fabrice (Soc.)	179, 180, 181, 183, 238, 313, 317, 334, 370, 463, 468, 469, 577, 597, 599, 610, 649, 655, 657, 662, 664, 665, 689
GILLIARD Diane (POP)	263, 268, 293, 725
GILLIOZ Marie-Josée (Rad.)	725
GLATZ Georges (VDC)	16, 90, 663, 664
GRAF Albert (VDC)	889, 948, 949, 952
GRIN Nicole (Lib.)	63, 364, 475, 574, 898, 900
HAMMER Daniel, secrétaire du Conseil	102
HUBLER Alain (POP)	28, 29, 61, 85, 88, 91, 104, 105, 203, 204, 205, 270, 272, 438, 464, 477, 478, 594, 653, 658, 674, 823, 900
JULIER Michel (Rad.)	470
JUNOD Grégoire (Soc.)	653, 657, 798, 820
KNECHT Evelyne (POP)	75, 332, 337, 359, 361, 368, 373, 403, 589, 590, 591, 657, 676, 815, 950
LONGCHAMP Françoise (Lib.)	64, 235, 292, 297, 311, 329, 338, 349, 374, 375, 538, 540, 848, 850, 854, 867, 869
LOUP Pierre-Henri (Rad.)	238, 267, 396
MACH André (Soc.)	177, 178
MAIER Christina (Les Verts, puis Hors parti)	90, 794, 905, 935, 939, 946
MARTIN Olivier (Rad.)	328, 388, 441, 442
MARTIN Philippe (Rad.)	16, 184, 185, 190, 471, 480, 596, 670, 816, 847, 848, 851, 854, 893
MAURER-SAVARY Myriam (Soc.)	665, 817
MAYOR Isabelle (Les Verts)	311, 363, 815, 888
METTRAUX Claude (VDC)	649, 793, 870
DE MEURON Thérèse (Rad.)	103, 275, 387, 405, 899
MEYLAN Georges Arthur (Lib.)	191, 192
MEYLAN Jean (Soc.)	149, 200, 201, 203
MEYSTRE Gilles (Rad.)	57, 62, 311, 362, 476, 796, 797, 818, 866
MIVELAZ Philippe (Soc.)	267, 350
MONOT Claude-Olivier (Soc.)	332
MPOY Jean (POP)	437
MÜLLER Elisabeth (Les Verts)	864
OSTERMANN Roland (Les Verts)	42, 104, 164, 334, 465, 481, 482, 591, 593, 594, 595, 596, 666, 686, 889, 902
PACHE Denis (VDC)	427
PAYOT Pierre (POP)	41, 42, 44, 61, 63, 64, 163, 237, 272, 297, 352, 371, 513, 538, 578, 654, 686, 690, 752, 794, 852, 904, 906
PEIRY-KLUNGE Florence (Rad.)	577, 900
PELLATON Berthold (Soc.)	329, 330
PERNET Jacques (Rad.)	205, 262, 263, 265, 389, 466, 475, 893
PERRIN Antoine (Lib.)	895
PERRIN Charles-Denis (Rad.)	59, 160, 162, 163, 273, 274, 276, 296, 351, 365, 393, 394, 426, 480, 665, 666, 793, 850, 947
PETERS Solange (Soc.)	290, 291, 296, 299
PIDOUX Jean-Yves (Les Verts)	17, 50, 51, 161, 235, 271, 295, 328, 367, 476, 479, 480, 510, 599, 666, 727, 821, 850, 851, 860, 888
PITTET Francis (Rad.)	790, 791, 792
PRÉSIDENTE	passim
RAPAZ Roland (Soc.)	189, 191, 942

4. Répertoire alphabétique des orateurs

RAUSSIN Bernard (Rad.)	576
REY Eliane, municipale	427, 666
SALLA Béatrice (Les Verts)	63, 103, 368, 611
SALZMANN Yvan (Soc.)	40, 41, 159, 160, 161, 164
SANTSCHI Pierre (Les Verts)	181, 350, 391, 430, 512, 513, 514, 663, 677, 690, 798, 833, 865, 901, 902
SAVARY Géraldine (Soc.)	85, 89, 90, 91, 271, 294, 370
SCHALLER Graziella (Lib.)	48, 332, 385, 405, 567, 574, 579, 898, 900
SCHILT Jean-Jacques, municipale	43, 45, 48, 104, 190, 204, 205, 237, 371, 385, 396, 438, 473, 475, 477, 479, 480, 482, 676, 818, 860, 889
SCHNEIDER Gianni John (Soc.)	311, 365
SEGURA Serge (Rad.)	458, 462, 476, 477, 478, 479, 610, 648, 688, 744, 815, 822, 941
SERATHIUK Nelson (Hors parti)	90, 272, 350, 727
SUTTER Béat (Hors parti)	23
TAUXE-JAN Michelle (Soc.)	235, 269, 270, 273, 329, 341, 342, 350, 430, 437, 438, 477, 510, 596, 669, 672, 819
THORENS Adèle (Les Verts)	387, 893
TOSATO Oscar, municipale	342, 394, 406, 539, 578, 680
TRUAN Isabelle (Lib.)	83, 84, 105, 472
UFFER Filip (Soc.)	50, 430
VENEZIA Dino (Lib.)	50, 51, 52, 164, 181, 268, 272, 296, 371, 514, 689, 759, 822
VUILLEUMIER Marc (POP)	48, 312, 384, 441, 663, 671, 688, 943
ZAHND Bernard (Rad.)	266, 267, 269, 890
ZAMORA Silvia, municipale	18, 92, 237, 238, 265, 268, 298, 335, 338, 510, 539, 540, 686, 728, 890, 891
ZUERCHER Magali (Soc.)	92, 93, 182, 237, 388, 400, 478, 480, 577, 595, 596, 818, 863, 864, 893

5. Table des matières

N° 11/I

Première partie de la séance du mardi 2 septembre 2003 Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	3
Ouverture de la séance	6
Divers :	
Points 2 et 3 de l'ordre du jour	19
Communications :	
1. Immeuble rue du Midi 8 à Lausanne. Rénovation du bâtiment	8
2. Demande d'un montant sur le Fonds du développement durable pour la réalisation anticipée de trois projets proposés dans le préavis «Education et formation» (Agenda 21)	9
3. Caisse de pensions du personnel communal de Lausanne (CPCL)	9
4. Service social et du travail. Création de deux nouveaux services	9
5. Réserve pour augmentation d'effectif inscrite au budget de l'exercice 2003	10
6. Prélèvement sur le Fonds du développement durable pour le projet «Analyse des prestations»	13
7. Valorisation des bois feuillus de la Ville de Lausanne	13
8. Pétition de M. Jean-Henri Francfort et consorts intitulée «Moins de bruit à Ouchy!»	13
Lettres :	
1. Les Arts Sauts – Report du spectacle (M ^{me} Sarah Turin)	6
2. Démission de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Anne Décosterd)	6
3. Démission de M ^{me} Anne Hoefliger (Rad.), conseillère communale (Anne Hoefliger)	7
4. Démission du Parti socialiste et de la Commission permanente des naturalisations de M. Nelson Serathiuk (Hors parti) (M. Nelson Serathiuk)	7
5. Forum des Conseils communaux et généraux – Séminaire (M ^{me} Michèle Gay-Vallotton)	7
6. Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/20 (Municipalité)	8
Interpellations :	
1. «La sécurité alimentaire à Lausanne est-elle menacée?» (M ^{me} Magali Zuercher et consorts). <i>Dépôt</i>	15
2. «Mesures d'économie, le personnel a-t-il été suffisamment informé?» (M ^{me} Géraldine Savary et consorts). <i>Dépôt</i>	16
3. «Et le droit de consultation des associations du personnel communal?!...» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Dépôt</i>	16

4.	Attitude de la police le matin du 1 ^{er} août lors de l'occupation éphémère de la maison des Aubépines (M ^{me} Evelyne Knecht). <i>Dépôt</i>	16
5.	Locaux nécessaires à l'Ecole de voile de Vidy (M. Jacques Ballenegger). <i>Dépôt</i>	16
6.	Avenir de notre Casino de Montbenon (M. Béat Sutter). <i>Développement photocopié</i>	20
	<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	21
	<i>Discussion</i>	23
 Motions :		
1.	«Lausanne, ville centre... aussi la nuit!» (M. Marc Dunant). <i>Développement photocopié</i>	18
2.	Instaurer des rencontres entre les élus lausannois et les élèves des écoles lausannoises (M ^{me} Florence Germond). <i>Développement photocopié</i>	19
3.	Promotion active de véritables relations de voisinage, afin de prévenir la solitude et l'isolement lorsque le moment est venu de bénéficier de l'aide de son entourage (M. Filip Uffer et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Claude Bonnard, rapporteur	49
	<i>Discussion</i>	50
4.	Définition d'institutions sportives phares (M. Alain Bron). <i>Rapport photocopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	50
	<i>Discussion</i>	51
 Pétition :		
	Travaux de transformation et de réfection de la patinoire et de la piscine du parc de Montchoisi (habitants du quartier et usagers de la piscine de Montchoisi). <i>Rapport photocopié</i> de M. Paul-Louis Christe, rapporteur	46
	<i>Discussion</i>	48
Questions orales		16
 Préavis :		
N° 2003/20	Plan partiel d'affectation «Malley-Bourgogne» concernant les terrains compris entre le chemin du Martinet, le chemin de Malley, l'avenue de Provence, la limite communale et la ligne CFF. Addenda au plan légalisé N° 543 (Travaux)	25
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Alain Hubler, rapporteur	28
N° 2003/11	Fondation de l'Hermitage. Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie (Culture, Sports, Patrimoine)	30
	<i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Yvan Salzman, rapporteur	40
	<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M. Pierre Payot, rapporteur	41
	<i>Discussion</i>	42

N° 11/II

Seconde partie de la séance du mardi 2 septembre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 11/I, page 3)

Ouverture de la séance 57

Divers :

1. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Jean-Pierre Bébox (Rad.), démissionnaire 57
2. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Grégoire Junod (Soc.), démissionnaire 57

Interpellations :

1. «Et le droit de consultation des associations du personnel communal?!...» (M. Alain Hubler et consorts).
Développement 85
Réponse de la Municipalité (M. Daniel Brélaz) 86
Discussion 88
2. «Mesures d'économie, le personnel a-t-il été suffisamment informé?» (M^{me} Géraldine Savary et consorts).
Développement 85
Réponse de la Municipalité (M. Daniel Brélaz) 86
Discussion 88
3. «La sécurité alimentaire à Lausanne est-elle menacée?» (M^{me} Magali Zuercher et consorts).
Développement 92
Réponse de la Municipalité (M^{me} Silvia Zamora) 92
Discussion 93

Motions :

1. Réflexion globale sur la nature du soutien que doit apporter Lausanne aux institutions et aux groupes de réflexion traitant de la mondialisation et de ses effets, de ses potentiels et de ses dangers (M. Charles-Denis Perrin). *Rapport polycopié* de M. Gérard Chappuis, rapporteur 58
Discussion 59
2. Système d'information aux élus radicalement nouveau et économique, générant moins de paperasse et plus efficace (M. Gilles Meystre). *Rapport polycopié* de M^{me} Alma Bucher, rapportrice 60
Discussion 61
3. Demande à la Municipalité d'examiner la manière dont elle pourrait réaliser, en collaboration avec les institutions œuvrant en la matière et les entreprises locales, une grande campagne de prévention générale des problèmes d'alcool chez les jeunes (M^{me} Françoise Longchamp).
Rapport polycopié de M. Pierre Payot, rapporteur 62
Discussion 63

Préavis :

- N° 2003/17 Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education) 65
Rapport polycopié de M. Jean-Luc Chollet, rapporteur 74
Discussion 75

N° 2003/18	Création d'une statistique permettant de connaître les causes d'indigence des requérants de l'Aide sociale vaudoise (ASV). Réponse à la motion de M. Michel Cornut (Sécurité sociale et Environnement)	77
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Isabelle Truan, rapportrice	83
	<i>Discussion</i>	84

N° 12

Séance du mardi 16 septembre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	97
Ouverture de la séance	100

Divers :

1.	Prestation de serment de M. Antoine Verdon (Les Verts) et M ^{me} Marie-Josée Gillioz (Rad.), remplaçant M ^{mes} Anne Décosterd (Les Verts) et Anne Hoefliger (Rad.), démissionnaires	100
2.	Confidentialité des travaux des commissions	100
3.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Décosterd (Les Verts), démissionnaire	103
4.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Anne Hoefliger (Rad.), démissionnaire	103
5.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M. Nelson Serathiuk (Hors parti), démissionnaire	104

Lettres :

1.	Absence excusée de M ^{me} Silvia Zamora, conseillère municipale (M ^{me} Silvia Zamora)	101
2.	Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/22 (Municipalité)	101
3.	Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/14 (Municipalité)	101

Interpellations :

1.	«Quand la Maison des fédérations sportives chasse les étudiants plus tôt que prévu» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Dépôt</i>	103
	<i>Développement</i>	203
	<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	204
	<i>Discussion</i>	204
2.	«Femmes mariées et désagréments avec l'Administration» (M ^{me} Florence Germond et consorts). <i>Dépôt</i>	103
3.	«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l'Agenda 21 ?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Dépôt</i>	103

Motions :

1.	Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale (M ^{me} Adèle Thorens). <i>Dépôt</i>	103
2.	«Des tl remonte-pentes pour les vélos» (M ^{me} Florence Germond et M. Jean-Christophe Bourquin). <i>Rapport photocopié</i> de M. Georges Arthur Meylan, rapporteur	191
	<i>Discussion</i>	192

Pétition :

«Sauvons la Cité!» (M. Christophe Changeat et M ^{me} Natalie Samuel). <i>Dépôt</i>	102
---	-----

Projets de règlement :

1.	Création d'une commission permanente de politique régionale (M. Fabrice Ghelfi). <i>Rapport de majorité: rapport photocopié</i> de M. Jacques Ballenegger, rapporteur	178
	<i>Rapport de minorité: rapport photocopié</i> de M. Fabrice Ghelfi, rapporteur	179
	<i>Discussion</i>	181
2.	Demande pour que le registre des intérêts des conseillers communaux soit mis sur le site officiel de la Commune de Lausanne (M. Georges Glatz et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	184

Questions orales	104
-----------------------------------	-----

Préavis :

N° 2003/39	Admissions à la bourgeoisie de Lausanne (Administration générale et Finances)	107
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean Meylan, président de la Commission permanente des naturalisations, rapporteur	149
	<i>Résultat du scrutin</i>	150
N° 2003/14	Remplacement du serveur d'entreprise (Administration générale et Finances)	156
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Yvan Salzmänn, rapporteur	159
	<i>Discussion</i>	160
N° 2003/22	Déménagement du Service de la circulation. Réutilisation des surfaces libérées pour les besoins de l'Office d'instruction pénale et du Corps de police (Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique)	166
	<i>Rapport photocopié</i> de M. André Mach, rapporteur	177
	<i>Discussion</i>	178
N° 2003/19	Immeuble place de la Cathédrale 12 à Lausanne. Projet de restauration complète, d'aménagement des combles et du jardin. Demande d'augmentation du compte d'attente (Culture, Sports, Patrimoine)	186
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Roland Rapaz, rapporteur	189
	<i>Discussion</i>	189
N° 2003/34	Dérivation des eaux claires de la Louve. Installation d'un dégrillage au déversoir du Capelard (Travaux, Services industriels)	194
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean Meylan, rapporteur	200
	<i>Discussion</i>	201

Appendice :

Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 17 septembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	206
--	-----

N° 13

Séance du mardi 7 octobre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	223
Ouverture de la séance	226
Divers :	
1. Salut à M. Philippe Vuillemin, ancien président du Conseil	239
2. Points de l'ordre du jour	299
Communications :	
1. Commission permanente des finances. Organisation pour 2003 – Modifications	229
2. Vallée de la Jeunesse. Ouverture d'un compte d'attente	229
3. Budget 2004. Communiqué de presse	230
Lettre :	
Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis N ^{os} 2003/31 et 2003/36 (Municipalité)	226
Interpellations :	
1. «L'amiante: un problème qui nous guette encore au quotidien – La preuve nous en est donnée!» (M. Fabrice Ghelfi et consorts). <i>Dépôt</i>	235
<i>Développement</i>	313
<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	314
<i>Discussion</i>	317
2. «Les gabarits de construction doivent-ils favoriser la transparence ou l'opacité dans les enquêtes publiques?» (M. Pierre Santschi). <i>Dépôt</i>	235
3. «Quel bilan pour l'opération «propre en ordre»?» (M. Alain Bron). <i>Dépôt</i>	235
4. Problèmes de sécurité dans les écoles lausannoises (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Dépôt</i>	235
Motions :	
1. Elaboration d'un catalogue pour l'aménagement de l'espace public à Lausanne (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	235
2. Maintien des locataires dans leur logement et mise en œuvre de mesures efficaces pour éviter les expulsions (M ^{me} Diane Gilliard et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Jacques Pernet, rapporteur	262
<i>Discussion</i>	263
3. Etudier une ou des solutions plus rationnelles et moins coûteuses en matière de structures d'hébergement d'urgence (M. Dino Venezia). <i>Rapport photocopié</i> de M. Bernard Zahnd, rapporteur	266
<i>Discussion</i>	267
4. Etudier la possibilité de transférer des immeubles du patrimoine financier auprès de la Caisse de pensions de la Ville de Lausanne en échange d'immeubles à usage de l'Administration (M. Yves-André Cavin et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	269
<i>Discussion</i>	270
5. Etudier la faisabilité de la création d'une crèche-garderie aux fins d'accueillir les enfants des collaborateurs de l'Administration communale (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Rapport photocopié</i> de M. Charles-Denis Perrin, rapporteur	273
<i>Discussion</i>	274

Pétitions:

1.	Contre la fermeture de l'office postal de Chauderon 9 et contre le démantèlement du service public (Deux pétitions du comité pour le maintien de l'office de poste de Chauderon et consorts [8042 signatures d'usagers/253 signatures d'entreprises]). <i>Dépôt</i>	227
2.	Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi (Pétition du comité pour le maintien des bureaux de poste des Jordils et de Montchoisi et consorts [4349 signatures]). <i>Dépôt</i>	227
3.	Contre les abus en matière d'affichage public (Pétition de La Meute suisse [4 signatures]). <i>Dépôt</i>	228

Question:

N° 6	Revenu moyen déclaré des habitants de Lausanne (M. Jacques Ballenegger)	234
------	---	-----

Questions orales	235
-----------------------------------	-----

Préavis:

N° 2003/31	Plan partiel d'affectation « Au Château Fallot ». Radiation partielle des plans N°s 598 et 598 annexe 2.1. Echange, constitution, modification et radiation des servitudes à terme et conditionnels. Vente et pacte d'emption (Travaux)	240
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Pierre Bébox, rapporteur	254
N° 2003/36	Autorisation générale d'emprunter (Administration générale et Finances)	257
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	261
	<i>Discussion</i>	261
N° 2003/9	Réduction des risques sanitaires liés à la consommation de stupéfiants ou à l'exclusion et prescription médicale d'héroïne. Réponse aux motions de M. Jean-Daniel Berset (Sécurité sociale et Environnement)	277
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Solange Peters, rapportrice	290
	<i>Discussion</i>	291
N° 2003/25	Grand-Pont. Aménagement des arches est 1 à 3 (Travaux, Enfance, Jeunesse et Education)	300
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Françoise Crausaz, rapportrice	309
	<i>Discussion</i>	311

N° 14**Séance du mardi 28 octobre 2003**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	321
Ouverture de la séance	324

Communications:

1.	Déménagement du Service de la circulation. Augmentation du plafond du compte d'attente	325
2.	Boisy TV SA. Réduction du capital-actions	325
3.	Regroupement du Service du gaz et du chauffage à distance et du Service du marketing industriel	326
4.	Prix du Mérite sportif lausannois 2003	327

Lettres:

- | | | |
|----|--|-----|
| 1. | Démission de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), conseiller communal (M. Claude-Olivier Monot) | 324 |
| 2. | Démission de M ^{me} Géraldine Savary (Soc.), conseillère communale (M ^{me} Géraldine Savary) | 324 |

Interpellations:

- | | | |
|----|--|-----|
| 1. | Retard pris dans la proclamation des résultats des dernières élections fédérales (M ^{me} Françoise Longchamp et consorts). <i>Dépôt</i> | 327 |
| | <i>Développement</i> | 374 |
| | <i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz) | 374 |
| | <i>Discussion</i> | 375 |
| 2. | Etablissement d'une statistique liée au personnel communal (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i> | 327 |
| 3. | «Du vent dans les feuilles» (M. Georges Arthur Meylan). <i>Dépôt</i> | 327 |

Pétitions:

- | | | |
|----|---|-----|
| 1. | «Sauvons la Cité!» (M. Christophe Changeat et M ^{me} Natalie Samuel). <i>Rapport photocopié</i> de M. Berthold Pellaton, rapporteur | 329 |
| 2. | Équipement convenable à la salle polyvalente de Bois-Gentil (Société de développement du Nord et consorts [724 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur | 340 |
| | <i>Discussion</i> | 341 |

Questions orales 327

Préavis:

- | | | |
|------------|--|-----|
| N° 2003/17 | Etablissement cantonal d'assurance contre l'incendie et les éléments naturels du canton de Vaud. Projet de construction d'un bâtiment totalisant 11 logements subventionnés, une garderie et des locaux pour l'Administration cantonale vaudoise, sis rue Charles-Vuillermet 2-4. Octroi d'une subvention pour l'équipement de la garderie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education). <i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis et le rapport le concernant</i> | 331 |
| N° 2003/28 | Aménagement d'un square à la rue de la Borde. Réponse à la motion de M ^{me} Silvia Zamora (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois) | 343 |
| | <i>Rapport photocopié</i> de M. Eddy Ansermet, rapporteur | 348 |
| | <i>Discussion</i> | 349 |
| N° 2003/33 | Réhabilitation du Théâtre des Roseaux d'Expo.02 pour une nouvelle salle de concert. Parcelle N° 891, sise à Sévelin 36. Réponse à la motion de M. Maurice Calame et consorts (Culture, Sports, Patrimoine) | 353 |
| | <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice | 359 |
| | <i>Discussion</i> | 362 |

N° 15/I

Première partie de la séance du mardi 11 novembre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	379
Ouverture de la séance	382
Divers :	
1. Prestation de serment de MM. Jacques-Etienne Rastorfer (Soc.) et Jean-Charles Bettens (Soc.), remplaçant M. Claude-Olivier Monot (Soc.) et M ^{me} Géraldine Savary (Soc.), démissionnaires	382
2. Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M. Claude-Olivier Monot (Soc.), démissionnaire	386
3. Point de l'ordre du jour	428
Communications :	
1. Place du Tunnel. Réfection partielle des zones d'arrêt tl	383
2. Nomination de M. Michel Cambrosio en qualité de chef du Service du travail de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	384
Lettres :	
1. Absence excusée de M. Olivier Français, conseiller municipal (M. Olivier Français)	382
2. Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/38 (Municipalité)	383
Interpellations :	
1. «Les arbres du Désert!» (M. Jacques Pernet). <i>Développement photocopié</i>	388
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	388
<i>Discussion</i>	389
2. «Existe-t-il des règles régissant les réponses de l'Administration communale aux habitants?» (M. Pierre Santschi). <i>Développement photocopié</i>	389
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	390
<i>Discussion</i>	391
3. Ouverture des APEMS lorsque le placement des enfants n'est pas possible dans d'autres classes (M. Charles-Denis Perrin). <i>Développement photocopié</i>	392
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	392
<i>Discussion</i>	393
4. Locaux nécessaires à l'Ecole de voile de Vidy (M. Jacques Ballenegger). <i>Développement photocopié</i>	394
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	395
<i>Discussion</i>	396
5. «Y a-t-il volonté politique pour favoriser la complémentarité vélo-méto?» (M ^{me} Florence Germond). <i>Développement photocopié</i>	397
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	398
<i>Discussion</i>	398
6. «Grille d'analyse des projets et des rapports-préavis selon l'angle du développement durable» (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Développement photocopié</i>	399
<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	399
<i>Discussion</i>	400

7.	Attitude de la police le matin du 1 ^{er} août lors de l'occupation éphémère de la maison des Aubépines (M ^{me} Evelyne Knecht). <i>Développement photocopié</i>	401
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	401
	<i>Discussion</i>	403
8.	Problèmes de sécurité dans les écoles lausannoises (M ^{me} Thérèse de Meuron). <i>Développement photocopié</i>	403
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Oscar Tosato)	404
	<i>Discussion</i>	405

Motions :

1.	Demande à la Municipalité de définir un plan directeur de la culture lausannoise (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	384
2.	Création d'une commission consultative de la culture (M. Gilles Meystre). <i>Dépôt</i>	384
3.	Restitution des Quais de Belgique aux promeneurs et aux piétons, les dimanches et en période estivale (M ^{me} Adèle Thorens). <i>Développement photocopié</i>	386
	<i>Discussion préalable</i>	387
4.	Elaboration d'un catalogue pour l'aménagement de l'espace public à Lausanne (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Développement photocopié</i>	387
	<i>Discussion préalable</i>	388
5.	«Une formation professionnelle pour les sans-papiers» (M. Alain Hubler et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Sylvianne Bergmann, rapportrice	429
	<i>Discussion</i>	430

Pétition :

	Maintien de la zone actuellement autorisée aux chiens dans les ruines romaines de Vidy (M ^{me} Diane Stiner et consorts [2960 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Claire Attinger Doepper, rapportrice	430
--	--	-----

Questions orales	384
-----------------------------------	-----

Préavis :

N° 2003/38	Stratégie des Services industriels de Lausanne (SIL). Constitution d'une société d'informatique avec la Romande Energie. Augmentation de la participation des SIL dans le capital de la Compagnie vaudoise d'électricité SA (CVE) (Services industriels de Lausanne, Administration générale et Finances)	408
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Pierre Dallèves, rapporteur	424
	<i>Discussion</i>	426
N° 2003/41	Maison du sport international. Construction de quatre bâtiments administratifs au droit de l'avenue de Rhodanie à Lausanne. Octroi de la garantie du service de la dette (Culture, Sports, Patrimoine)	433
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan, rapportrice	437
	<i>Discussion</i>	437
N° 2003/35	Vente de l'immeuble acquis dans le cadre de la succession en déshérence de M ^{me} Geneviève Badan (Administration générale et Finances)	439
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Olivier Martin, rapporteur	441
	<i>Discussion</i>	441

N° 15/II

Seconde partie de la séance du mardi 11 novembre 2003Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 15/I, page 379)	
Ouverture de la séance	444

Préavis:

N° 2003/21	Stade olympique de la Pontaise. Plan partiel d'affectation concernant les terrains compris entre la route des Plaines-du-Loup, la limite nord-ouest de la parcelle N° 1987, le chemin des Grandes-Roches et l'avenue du Vélodrome. 3 ^e étape des travaux de réfection, d'amélioration et de modernisation des installations (Culture, Sports, Patrimoine, Travaux)	445
	<i>Rapport polycopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	458
	<i>Discussion</i>	462

Appendice:

Liste alphabétique des membres du Conseil communal mise à jour le 13 novembre 2003, suivie de la liste des membres du Conseil par groupe, de la composition du Bureau du Conseil pour 2003, de celle des Commissions permanentes, et enfin de l'organisation de la Municipalité pour 2003	484
---	-----

N° 16

Séance du mardi 25 novembre 2003Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	501
Ouverture de la séance	504

Divers:

1.	Association pour la Fête de Lausanne	505
2.	Salut au Bureau du Conseil communal d'Aubonne	505
3.	Rapport sur la gestion municipale pour 2002 et réponses aux 28 observations de la Commission permanente de gestion. <i>Préambule</i>	591
	<i>Discussion</i>	594
	<i>Discussion générale</i>	595

Communications:

1.	Réserve pour augmentation d'effectif inscrite au budget de l'exercice 2003	505
2.	Prix de Lausanne 2003	508
3.	Immeubles rue Curtat 5, 14 à 22 et avenue de Menthon 8. Etat de la situation et augmentation du compte d'attente	509

Lettres:

1.	Démission de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.) de la Commission permanente de gestion (M ^{me} Michelle Tauxe-Jan)	504
2.	Demande d'urgence de la Municipalité pour le préavis N° 2003/40 (Municipalité)	505

Interpellations:

1.	«Le délai de carence: une mauvaise mesure» (M. Fabrice Ghelfi et consorts). <i>Dépôt</i>	509
	<i>Développement</i>	597
	<i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	598
	<i>Discussion</i>	598
2.	«Quel dépôt de garantie pour les locataires de subventionnés?» (M ^{me} Claire Attinger Doepper). <i>Dépôt</i>	509
3.	«Utilisation de la bicyclette à Lausanne – Bilan après plusieurs années de promotion active par les Autorités» (M. Pierre Dallèves). <i>Dépôt</i>	509
4.	«Accord général sur le commerce des services» (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	510
5.	«Les gabarits de construction doivent-ils favoriser la transparence ou l'opacité dans les enquêtes publiques?» (M. Pierre Santschi). <i>Développement photocopié</i>	511
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	511
	<i>Discussion</i>	512
6.	«Quel bilan pour l'opération «propre en ordre»?» (M. Alain Bron). <i>Développement photocopié</i>	515
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	515
	<i>Discussion</i>	517

Pétition:

	«Halte au gaspillage! Respect des engagements pris par la Municipalité» (Pétition d'un groupement de citoyens de l'Ouest lausannois [M ^{me} Martine Seiler – 14 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Evelyne Knecht, rapportrice	589
	<i>Discussion</i>	590

Projet de règlement:

	Projet de règlement de M. Pierre Santschi et consorts relatif au titre d'une motion lors de prise en considération partielle. <i>Dépôt</i>	509
--	--	-----

Questions orales	510
-----------------------------------	-----

Préavis:

N° 2003/40	Fondation Pro Habitat Lausanne. Projet de construction de 4 bâtiments comprenant 46 logements subventionnés, un centre de vie infantine, un APEMS, un parking souterrain de 65 places pour voitures et 10 places pour motos sis avenue du Temple. Constitution d'un droit de superficie. Octroi des aides publiques prévues par la Loi du 9 septembre 1975 sur le logement. Octroi d'un cautionnement solidaire. Octroi d'un prêt chirographaire (Sécurité sociale et Environnement, Enfance, Jeunesse et Education)	519
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Andrea Egli, rapportrice	537
	<i>Discussion</i>	538

N° 2003/23	Politique de la petite enfance à Lausanne. Etat des lieux et projets à réaliser pour les années 2003 à 2006. Réponses aux motions de M. Claude-Olivier Monot (revalorisation du statut des éducatrices de la petite enfance), de M. Jean-Daniel Berset, de M ^{mes} Andrea Egli et Michèle Dubochet (pour garantir aux enfants de notre ville une structure d'accueil de qualité et en quantité suffisante), à la pétition de M. Jean-Daniel Berset (sur l'avenir des structures d'accueil des écoliers lausannois), aux motions de M. Jean-Daniel Berset (pour une utilisation plus performante des centres d'accueil, des centres aérés), de M. Oscar Tosato (pour la création de structures légères d'accueil pour la petite enfance), de M ^{me} Andrea Egli (bébés? oui! mais qui va les garder pendant que nous travaillons?), de M ^{me} Angelina Pasche-Casadei (et si élever des enfants était l'affaire de tous...) (Enfance, Jeunesse et Education)	542
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Graziella Schaller, rapportrice	567
	<i>Discussion</i>	574
N° 2003/32	Immeuble locatif et commercial rue Neuve 6/rue Pré-du-Marché 5, à Lausanne. Projet de rénovation et de restructuration du bâtiment (Culture, Sports, Patrimoine)	581
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Alma Bucher, rapportrice	587
	<i>Discussion</i>	588

N° 17/I

Première partie de la séance du mardi 9 décembre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

	Ordre du jour	603
	Ouverture de la séance	606
Divers :		
	Election du Bureau 2004-2005	609
Communication :		
	Centre de logistique de Malley. Augmentation du compte d'attente	608
Lettres :		
1.	Démission de M. Antoine Perrin (Lib.), conseiller communal (M. Antoine Perrin)	606
2.	Démission de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts), conseillère communale (M ^{me} Béatrice Salla)	607
3.	Démission de M. Serge Segura (Rad.) de la Commission permanente des finances (M. Serge Segura)	607
4.	Demande d'urgence de la Municipalité pour le rapport-préavis N° 2003/29 (Municipalité)	608
Interpellations :		
1.	«Les tl en campagne pour les autoroutes : qu'en pense la Municipalité?» (M. Grégoire Junod et consorts). <i>Dépôt</i>	608
2.	«La journée du 22 septembre «En ville, sans ma voiture!» aura-t-elle lieu en 2004?» (M ^{mes} Florence Germond et Adèle Thorens). <i>Dépôt</i>	608
Motions :		
1.	Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet (M ^{mes} Magali Zuercher et Sylvie Favre). <i>Dépôt</i>	608
2.	Quantifier les retombées économiques de la culture et du sport (M. Jacques Pernet). <i>Dépôt</i>	609

3.	«Infrastructures sportives à Lausanne: pour un état des lieux et un plan d'investissements» (M. Alain Bron et consorts). <i>Dépôt</i>	609
4.	«Chaque année, deux opéras pour tous!» (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Dépôt</i>	609
5.	Exercice d'assouplissement budgétaire (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Dépôt</i>	609
6.	Une Caisse de pensions communale plus éthique et transparente (M. Charles-Denis Perrin). <i>Dépôt</i>	609

Préavis:

N° 2003/42	Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables (Administration générale et Finances)	612
	<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	642
	<i>Discussion générale</i>	644
	a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC)	652
	(A suivre)	

N° 17/II**Seconde partie de la séance du mardi 9 décembre 2003**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 17/I, page 603)	
Ouverture de la séance	662

Interpellation:

«Le délai de carence: une mauvaise mesure» (M. Fabrice Ghelfi et consorts). <i>Discussion, suite</i>	662
--	-----

Préavis:

N° 2003/42	Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables (Administration générale et Finances)	
	<i>Suite de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et le rapport le concernant</i>	662
	a) Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC), <i>suite</i>	662, 665
	b) Primes de fidélité pour le personnel enseignant	666
	c) Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables	666
	Budget de fonctionnement de 2004	
	<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	667
	1. Administration générale et Finances	669
	2. Sécurité publique	672
	3. Direction de la culture, des sports et du patrimoine	675
	4. Direction des travaux	677
	5. Direction de l'enfance, de la jeunesse et de l'éducation	679
	(A suivre)	

N° 18

Séance du mercredi 10 décembre 2003

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour (voir bulletin N° 17/I, page 603)	
Ouverture de la séance	683
Divers :	
Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente de gestion en remplacement de M ^{me} Michelle Tauxe-Jan (Soc.), démissionnaire	683
Lettre :	
Démission de M. Georges Glatz et de M ^{me} Mireille Cornaz du groupe Voie du Centre (M. Georges Glatz et M ^{me} Mireille Cornaz)	683
Interpellation :	
«Les tl en campagne pour les autoroutes : qu'en pense la Municipalité?» (M. Grégoire Junod et consorts). <i>Développement</i>	798
Motions :	
1. «Caisse de pensions du personnel de la Ville de Lausanne et développement durable (<i>suite</i>) ...» (M ^{me} Christina Maier). <i>Rapport photocopié</i> de M. Yves-André Cavin, rapporteur	792
<i>Discussion</i>	793
2. Demande à la Municipalité de définir un plan directeur de la culture lausannoise (M. Gilles Meystre). <i>Développement photocopié</i>	796
3. Création d'une commission consultative de la culture (M. Gilles Meystre). <i>Développement photocopié</i>	797
Pétitions :	
Deux pétitions de M. Kyril Gossweiler.	
1. «Pour une mise à disposition du public des attestations de conformité». <i>Rapport photocopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	790
2. «Pour un/une commissaire à la déontologie, bénévole si possible». <i>Rapport photocopié</i> de M. Francis Pittet, rapporteur	791
Projet de règlement :	
Titre d'une motion lors de prise en considération partielle (M. Pierre Santschi et consorts). <i>Développement photocopié</i>	797
Préavis :	
N° 2003/42	Commune de Lausanne. Budget de fonctionnement de l'exercice 2004. Plan des investissements pour les années 2004 et 2005. Modification du Règlement pour le personnel de l'Administration communale (RPAC). Modification du Règlement communal du Fonds pour l'utilisation rationnelle de l'électricité et la promotion des énergies renouvelables (Administration générale et Finances) <i>Reprise et fin de la discussion sur le préavis N° 2003/42 et sur le rapport le concernant</i>
	684
6. Direction de la sécurité sociale et de l'environnement	684
7. Direction des services industriels	687

	<i>Discussion générale</i>	688
	Plan des investissements pour les années 2004 et 2005.	
	<i>Rapport</i> de M. Jean-Louis Blanc, président de la Commission permanente des finances, rapporteur	690
	<i>Discussion</i>	690
N° 2003/29	Politique communale d'intégration et de naturalisation des immigrés. Réponse aux motions de MM. Pierre Zwahlen et Oscar Tosato (Sécurité sociale et Environnement, Administration générale et Finances, Enfance, Jeunesse et Education, Culture, Sports, Patrimoine, Sécurité publique)	693
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Robert Fox, rapporteur	723
	<i>Discussion</i>	725
N° 2003/44	Autorisations d'achats pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances)	730
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	739
N° 2003/49	Remplacement et extensions ordinaires des réseaux des Services industriels pour l'exercice 2004 (Services industriels lausannois)	740
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Serge Segura, rapporteur	744
	<i>Discussion</i>	744
N° 2003/50	Rénovation et extension de la voirie, marquage routier. Rénovation et extension du réseau des collecteurs publics. Rénovation et extension du réseau de distribution d'eau et échanges périodiques des compteurs d'eau. Crédits cadres annuels 2004 (Travaux, Sécurité publique)	745
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Marc Dunant, rapporteur	751
	<i>Discussion</i>	752
N° 2003/51	Travaux de rénovation et de réhabilitation des parcs et promenades. Crédit cadre annuel 2004 (Sécurité sociale et Environnement)	754
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Dino Venezia, rapporteur	759
N° 2003/52	Remplacement et extensions ordinaires du réseau RECOLTE pour l'exercice 2004 (Administration générale et Finances)	761
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Jean-Christophe Bourquin, rapporteur	764
N° 2003/58	Crédits supplémentaires pour 2003 (2 ^e série) (Administration générale et Finances)	765
	<i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Mireille Cornaz, rapportrice	789

N° 19

Séance du mardi 27 janvier 2004

Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	804
Ouverture de la séance	807

Divers :

1.	Prestation de serment de M. Thomas Schlachter (Les Verts) et de M ^{me} Graziella Bertona (Lib.), remplaçant respectivement M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts) et M. Antoine Perrin (Lib.), démissionnaires	807
2.	Décès de M ^{me} Elise Brélaz, mère de M. Daniel Brélaz, ainsi que de M. Louis Zeller, ancien président du Conseil et de M. José Julita, père de M ^{me} Caroline Julita	807
3.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Béatrice Salla (Les Verts)	815
4.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M. Serge Segura (Rad.), démissionnaire	815
5.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des finances en remplacement de M ^{me} Mireille Cornaz (Hors groupe), démissionnaire	815
6.	Salut au Bureau du Conseil communal de Crissier	815

Communications:

1.	Création d'un nouveau service avec le groupement du Service des routes et voirie et celui de la circulation	808
2.	Organisation de la Municipalité pour 2004	809
3.	Ouverture d'un compte d'attente pour financer l'étude du remplacement des garde-corps du Grand-Pont	809
4.	Nouvelle appellation du Service du personnel et des assurances: Service du personnel	810
5.	Nomination de M. Michel Cornut en qualité de chef du Service social de la Direction de la sécurité sociale et de l'environnement (DSSE)	810

Lettres:

1.	Démission de M ^{me} Christina Maier (Hors parti) du Parti Les Verts et de la Commission permanente des pétitions (M ^{me} Christina Maier)	807
2.	Démission de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.) de la Commission permanente des naturalisations (M ^{me} Graziella Schaller)	808
3.	Demande d'urgence de la Municipalité pour les préavis N ^{os} 2003/53 et 2003/54 (Municipalité)	808

Interpellations:

1.	«La nouvelle Loi sur l'information: quelles conséquences pour les habitants de Lausanne?» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
2.	«Les tl en campagne pour les autoroutes: qu'en pense la Municipalité?» (M. Grégoire Junod et consorts). <i>Réponse de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	819
	<i>Discussion</i>	820
3.	«Femmes mariées et désagréments avec l'Administration» (M ^{me} Florence Germond et consorts). <i>Développement photocopié</i>	855
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M ^{me} Doris Cohen-Dumani)	856
	<i>Discussion</i>	857
4.	«La Municipalité est-elle en train de scier la 2 ^e branche de l'Agenda 21?» (M. Jean-Yves Pidoux). <i>Développement photocopié</i>	858
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Jean-Jacques Schilt)	859
	<i>Discussion</i>	860
5.	Etablissement d'une statistique liée au personnel communal (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Développement photocopié</i>	861
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Daniel Brélaz)	861
	<i>Discussion</i>	863

Motions:

1.	Adjonction au RPAC fixant un plancher et un plafond aux montants des augmentations liées aux adaptations à l'indice suisse des prix à la consommation (M. Pierre Payot). <i>Dépôt</i>	814
2.	«Investir dans la pierre pour une santé de fer... de la CPCL» (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	814
3.	Donner le goût de la lecture aux enfants (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
4.	Un jour de repos supplémentaire: le 2 janvier (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	814
5.	«Construction du m2: motion pour un plan de mesures d'accompagnement» (M ^{me} Florence Germond). <i>Dépôt</i>	814
6.	Octroi d'une subvention pour l'équipement d'une garderie pour le bâtiment de l'ECA en construction à la rue Vuillermet (M ^{mes} Magali Zuercher et Sylvie Favre). <i>Développement photocopié</i>	864
	<i>Discussion préalable</i>	864
7.	Quantifier les retombées économiques de la culture et du sport (M. Jacques Pernet). <i>Développement photocopié</i>	864
	<i>Discussion préalable</i>	865

8.	«Infrastructures sportives à Lausanne: pour un état des lieux et un plan d'investissements» (M. Alain Bron et consorts). <i>Développement photocopié</i>	865
	<i>Discussion préalable</i>	866
9.	«Chaque année, deux opéras pour tous!» (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Développement photocopié</i>	866
	<i>Discussion préalable</i>	867
10.	Exercice d'assouplissement budgétaire (M. Jean-Christophe Bourquin et consorts). <i>Développement photocopié</i>	867
	<i>Discussion préalable</i>	867
11.	Une Caisse de pensions communale plus éthique et transparente (M. Charles-Denis Perrin). <i>Développement photocopié</i>	868
	<i>Discussion préalable</i>	869

Questions:

N° 7	Stages professionnels (M. Fabrice Ghelfi)	811
N° 8	Marché lausannois (M ^{me} Adèle Thorens)	812

Questions orales	815
-----------------------------------	-----

Préavis:

N° 2003/53	Liaison Haut-Vallon–Sauvabelin. Construction de la station de pompage de Haut-Vallon. Réalisation d'une nouvelle cuve de 3000 m ³ au réservoir de Sauvabelin (Travaux)	824
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Gérard Chappuis, rapporteur	830
	<i>Discussion</i>	833
N° 2003/54	Réaménagement et réfection de la partie nord de la place sise au Pont de Chailly. Aménagement provisoire de la partie sud de la place sise au Pont de Chailly. Réaménagement et réfection de l'avenue de la Vallonnette (Travaux, Sécurité publique, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels lausannois)	836
	<i>Rapport photocopié</i> de M. Philippe Martin, rapporteur	847
	<i>Discussion</i>	848

N° 20**Séance du mardi 17 février 2004**Présidence de M^{me} Martine Fiora-Guttmann (Rad.), présidente

Ordre du jour	873
Ouverture de la séance	876

Divers:

1.	Salut au groupe radical du Conseil municipal de Genève	876
2.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M. Antoine Perrin (Lib.), démissionnaire	888
3.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des pétitions en remplacement de M ^{me} Christina Maier (Hors parti), démissionnaire	888

4.	Election complémentaire d'un membre à la Commission permanente des naturalisations en remplacement de M ^{me} Graziella Schaller (Lib.), démissionnaire	888
5.	Discours de M ^{me} la présidente du Conseil communal	952

Communications :

1.	Prolongation et bouclage de certains crédits d'investissements du patrimoine administratif	879
2.	Commission permanente de gestion pour la législature 2002-2006. Organisation pour l'exercice 2003	887

Lettres :

1.	Démission de M ^{me} Fernande Heidegger (POP), conseillère communale (M ^{me} Fernande Heidegger)	876
2.	Retrait du rapport-préavis N° 2003/30: «Pour un abaissement des frais de chauffage de tous les habitants qui se raccordent au chauffage à distance. Réponse à la motion de M. Charles-Denis Perrin» (Municipalité)	877

Interpellations :

1.	«Tridel: plus de transparence!» (M ^{me} Graziella Schaller). <i>Dépôt</i>	887
2.	Meilleure utilisation des compétences disponibles au sein du Conseil communal (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Dépôt</i>	887
3.	«Place de l'Europe: le feu pour le passage piéton est-il conforme aux futurs réaménagements de la rue Centrale et de la rue de Genève?» (M ^{mes} Michelle Tauxe-Jan et Sylvie Favre). <i>Dépôt</i>	888
4.	«La journée du 22 septembre «En ville, sans ma voiture!» aura-t-elle lieu en 2004?» (M ^{mes} Florence Germond et Adèle Thorens). <i>Développement photocopié</i>	891
	<i>Réponse photocopiée de la Municipalité</i> (M. Olivier Français)	892
	<i>Discussion</i>	893

Motions :

1.	Impression plus rationnelle du Bulletin des séances du Conseil communal (M ^{me} Magali Zuercher). <i>Dépôt</i>	887
2.	«Emplois de policiers à la Ville de Lausanne: pour une analyse des conditions de travail et des enjeux des prochaines années» (M. Fabrice Ghelfi). <i>Dépôt</i>	887
3.	Etude d'un accès au passage pour piétons ouest de Saint-François depuis la rue Pépinet (M. Pierre Payot et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Sylvie Freymond, rapportrice	903
	<i>Discussion</i>	904
4.	Mise en place d'un système de gestion performant, facilitant à la fois le travail de la Ville et celui des institutions bénéficiant de subventions (M. Charles-Denis Perrin et consorts). <i>Rapport photocopié</i> de M. Roger Cosandey, rapporteur	946
	<i>Discussion</i>	947

Pétitions :

1.	Passage situé au nord du Palais de Beaulieu, entre le chemin du Salève et le bâtiment attribué à la compagnie Bèjart Lausanne (Association des riverains du Palais de Beaulieu et consorts [82 signatures]). <i>Dépôt</i>	877
2.	Accès au quartier de Sévelin 36 (Association La Fièvre et consorts [320 signatures]). <i>Dépôt</i>	878
3.	Quatre pétitions de M. Kyril Gossweiler (M. Kyril Gossweiler). <i>Rapport photocopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	895
	<i>Discussion</i>	898
4.	Pour la remise en service d'un funiculaire place du Vallon-Signal de Sauvabelin (M ^{me} Françoise Girardet, M. Pierre Payot et consorts [1015 signatures]). <i>Rapport photocopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	905
	<i>Discussion</i>	906

5.	Contre la fermeture de l'office postal de Chauderon 9 et contre le démantèlement du service public (Comité pour le maintien de l'office de poste de Chauderon et consorts [8042 signatures d'usagers/ 253 signatures d'entreprises]). <i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
	<i>Discussion</i>	950
6.	Contre la fermeture des offices postaux des Jordils et de Montchoisi (Comité pour le maintien des bureaux de poste des Jordils et de Montchoisi et consorts [4349 signatures]). <i>Rapport polycopié</i> de M. Antoine Perrin, rapporteur	948
	<i>Discussion</i>	950
 Projet de règlement:		
	Modification de l'article 82, alinéa 1, du Règlement du Conseil communal (M ^{me} Nicole Grin et consorts). <i>Dépôt</i>	887
 Questions orales		
		888
 Préavis:		
N° 2003/26	Mise en place d'une politique de développement durable en ville de Lausanne (Agenda 21). 3 ^e partie: Finances (Administration générale et Finances, Sécurité publique, Culture, Sports, Patrimoine, Travaux, Enfance, Jeunesse et Education, Sécurité sociale et Environnement, Services industriels)	907
	<i>Rapport polycopié</i> de M ^{me} Christina Maier, rapportrice	935
	<i>Discussion</i>	939